BON DIA Aruba

Diabierna 24 di Oktober 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Mal conseho, mal trabou



ORANJESTAD - Gobernador di Aruba no tabata tin ningun base legal pa wanta e presupuesto 2014 tur e tempo cu a transcuri.
E Koninklijk Besluit (KB) cu Conseho di Minister di Reino a pone riba cabes di Gobierno di Aruba no tin base huridico tampoco pues no por imponi riba gobierno di Aruba pa e wordo ehecuta.

Esaki ta locual e Organo di Consulta (Raad van Advies) ta skirbi den su conseho di 22 di october riba e presupuesto supletorio 2014. Den e documento tambe por lesa cu minister di Asunto di Reino a sugeri den un carta na mei pa no firma e presupuesto 2014.
E Organo di Consulta ta considera e sugerencia di e minister Hulandes aki como 'straño' pasobra ta pidi basicamente e Gobernador pa actua contra e constitucion locual.
Y esaki no ta algo cu un minister por pidi a base di su responsabilidad cu e tin y tampoco ta tene cuenta cu e posicion di Rey, cu ta intachabel.

Continuacion riba pagina A2

Ecogas

'Ta manera prome paso riba luna



ORANJESTAD – Den presencia di oradonan y participantenan di e conferencia Green Aruba a habri e porta oficial di Ecogas. E planta ta den fase di test ainda pero segun su director Freddy Kelkboom, prome cu aña ta caba, e meta di produci gas di sushi pa suministra WEB, ta wordo cumpli. E plan pa e planta ta pa tur sushi na Aruba wordo converti den gas.

Lesa e detayenan riba pagina A2



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 23 october 2014





04 10 13

26 28 22 (Joker) E (Letter)



8 7 8 7

Signo: Acuario



7 2 4 1



8 3 2 7

2 6 9 8

3 1 3 8



01 03 04 09

29



Mega Ball



3 2 9 3

3 7 6 8

3 0 6 8

DIARIO

9 5 7 9

3 4 3 4

4 7 7 4

SUPER 4

1 4 5 9

15 October 2014



6 10 15 25

42 52 X4

$37 MILLION

14 October 2014



11 37 46 64

68 15 X3

$180 MILLION

Ecogas pa preveni sushi yega dump

'Ta manera prome paso riba luna'

ORANJESTAD – Den presencia di oradonan y participantenan di e conferencia Green Aruba a habri e porta oficial di Ecogas (na mesun luga di Ecotech na Parkietenbos) ayera.



E planta ta den fase di test ainda pero prome cu aña ta caba, e meta di produci gas di sushi pa suministra WEB, ta wordo cumpli. Esaki director Freddy Kelkboom ta sigura Bon Dia Aruba cu a tabata presente. E proceso ta conoci como 'pyrolyse'. Tin manera forno cu ta keinta e sushi pa bira gas. No tur sushi ta wordo kima, sr. Kelkboom ta splica. Hero y aluminium ta wordo separa y ta wordo bendi afo. Pero tambe piedra, santo y glas, tur cos cu no por kima, no ta bay den e forno. Mas tanto sushi consistiendo di palo, papel, plastic, cuminda ta wordo uza.



Keinta

Den e prome fase ta mula e sushi aki den pida hopi chikito y traha algo solido di dje. E ta parce manera carbon pa barbecue. "Pero e no ta pa cende un barbecue", sr. Kelkboom ta enfatisa. E material aki ta bay den e tres forno (Ecogas lo amplia e cantidad aki pa ocho) unda e proceso di pyrolyse ta tuma luga. Pues lo keinta eyden e pida 'carbon' y asina ta haya gas. "Como cu no tin oxigeno, e gas no por kima y nos por saca e gas."

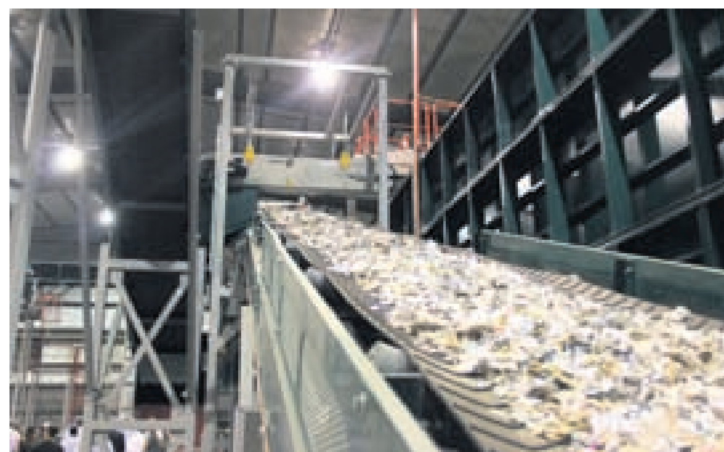


Despues ta haci e gas limpi y pafo di e planta por mira e tubonan geel unda e gas ta wordo transporta pa WEB. Te awor e gas no ta di calidad ainda pa cumpli cu e exigencia di WEB pero ora e planta ta bay den produccion y WEB tambe a instala tur cos, esaki ta resolve. Awor ta test tur cos ainda pa yega na e nivel. Segun sr. Kelkboom por compara e gas cu gas natural cu diferencia ta cu e 'calor' di e gas ta mas abou. " Pero e ta kima mes limpi cu gas natural." E intencion ta pa produci 24 mil ton di e 'carbon' for di e sushi pa produci gas pa opera un 'low BTU engine'di WEB cu mester genera 2 Megawatt. Y e plan ta pa bay pa 8 Megawatt. E tubo cu ta bay riba un distancia di 2.5 kilometer, gran parti bou tera.

Prome paso

E plan pa e planta ta pa tur sushi na Aruba (y 20% mas si mester den futuro) wordo converti den gas. Awor Ecogas tin solamente e sushi di Ecotech pero ta spera cu por traha hopi lihe hunto cu Serlimar. "Si nan ta tuma e decision mañan, nos por cuminsa mañan di biaha."

Minister di Energia, Mike de Meza, tambe a enfatisa e importancia di Serlimar colabora hunto cu Ecogas. Pa sr. Kelkboom e dump grandi na Parkietenbos ta algo cu mester caba cu esaki lihe. "E prome paso ta pa stop e sushi yega e dump. Si por tuma e paso ey ta manera tuma e prome paso riba luna." ❑



Continuacion di Front

Mal conseho, mal trabou

Den e caso cu Gobernador kier a wanta e presupuesto 2014, cual tabata asina malo cu e Organo di Consulta a pidi gobierno di no entrega pa parlamento, e mester a manda e ley pa Conseho di Minister di Reino pa su destruccion. Den e forma aki e Gobernador a actua como organo di Reino. Pero esaki no tabata e caso como resultado Gobernador mester a funciona den su rol como organo di pais Aruba. Y como organo di pais Aruba e no tin e autoridad pa keda sin firma. E dos pechi aki di Gobernador ta algo cu ta keda algo problematico, locual por mira no solamente na Aruba pero tambe na St. Maarten. E Organo di Consulta ta enfatisa awor cu ta importante pa separa e dos poder aki den un forma hopi mas cla. Y den e caso di Aruba e decision di Gobernador a resulta cu un eror constitucional a wordo cometi cu lo keda marca den historia.❑

Alumno y docente di Colegio San Antonio

"Nos ta cansa y harta, unda nos minister di Enseñansa ta!"

ORANJESTAD – Ayera cuerpo di docente di Colegio San Antonio (Mavo) a dicidi di manifesta nan mal contento. Nan mal contento ta dirigi riba e situacion desagradabel cu nan ta realisando nan trabou. Ta trata aki di e instalacion temporal banda di Centro di Bario Dakota. E muchanan di scol kendenan di un forma creativo cu borchi a uni na e accion sorpresa aki. E borchinan tabata tin leyenda masha categorico mes, manera " Nos ta cansa y harta, unda nos minister di Enseñansa ta!".



E dos docentenan Ninoushka Lopez-Henriquez y Ruthline Schwengle-De Cuba cu sosten di tur su coleganan a vocifera nan problemanan y esun di e muchanan di scol e mandatario ta na haltura di e situacion cu nan ta pasando aden hunto cu un total di 406 muchanan di scol. "Nos no kier promesa, ta basta!", esaki tabata e expresion comun di e docentenan.

Ya caba den pasado nan a yega



den cuater punto basico: Problema di airco, problema cu coriente, falta di siguridad y falta di sombra. Nan a pidi pa minister di Enseñansa pa duna nan e debido atencion manera el a yega di haci cu otro scolnan. Nan a bisa cu e accion aki lo sigui te ora cu e mandatario lo presenta y papia cu nan pa compromete su mes pa haya un solucion. Nan ta na haltura cu di manifesta nan malcontento, te hasta nan a manda un carta cu fecha 1 di september pa SKOA ya cu Colegio Antonio ta resorta bou di maneho di e fundacion aki y tambe nan a manda copia pa SIMAR, aunke apenas 4 so di un total di 26 docente incluyendo directiva, ta miembro di e sindicato aki.



Puntonan cu mester solucion

Un di e cuater puntonan cu mester un solucion urgente na Colegio San Antonio (Mavo) tin di haber cu seis (6) airco no ta funciona. Esaki ta haci imposibel cu nan por duna les den e baraknan cu a wordo instala temporalmente riba e veld manda di Centro di Bario Dakota. E barak aki a wordo traha cu zink y nan no tin sistema di isolacion pues e calor paden ta un fierno sin airco.

E di dos punto tin haber cu problema di coriente. E instabilidad di coriente a haci cu varios aparato electrico a daña entre nan eventualmente e airconan. Tampoco tin posibilidad pa nan por haci uzo di internet.

E di tres punto ta relaciona cu falta di siguridad. E sitio unda nan a wordo situa temporalmente mientras cu e trabou ta bin cla den nan instalacion na Santa Cruz no ta brinda nan e garantia di siguridad cu un scol mester tin. E sitio tin diferente acceso oficial y no oficial pa drenta, y no tin control stricto locual ta haci cu nan no ta sinti nan mes safe.

Te hasta acto di vandalismo a wordo cometi contra e cantina. Graffiti cu ta nada agradabel a wordo skirbi y Polis di Bario ta na altura di e problema aki.

E di cuater punto tin di haber cu e falta di sobra. E muchanan y docentenan ta expone nan mes na solo coriendo un riesgo grandi pa nan salud. A wordo traha un dak externo pero esey no ta suficiente. Colegio San Antonio (Mavo) tambe ta participa na Good 4 the Neighborhood school Edition y diasabra awor nan lo tin presentacion di nan proyecto. Nan proyecto ta enfoca riba necesidad di sombra y luga di sinta cu actualmente nan no tin.

Cambio di actitud

Ninoushka Lopez-Henriquez a declara cu e problema cu nan ta pasando aden tin su efecto riba e muchanan di scol. Aunke nan no a bay atras cu conocemento o materia pero nan ta ripara cu tin un cambio di actitud. E cambio di actitud ta cu nan a bira mas rebelde, segun e docente.

Den e accion aki tabata presente miembro di e directiva di Simar cu a duna e docentenan algun conseho pa nan tene cuenta cu nan y pa expresa nan solidaridad y apoyo pa e accion cu nan ta realisando.

Minister di Enseñansa

Ayera tardi banda di 2'or, minister di Enseñansa, sra. Michelle Hooyboer-Winklaar a reuni cu e docentenan y directiva di Colegio San Antonio (Mavo) pa atende cada un di e puntonan cu nan ta exigi un solucion urgente.

Bon Dia Aruba a tuma contacto cu minister Hooyboer-Winklaar kende a expresa cu durante un dialogo amplio y habri, el a mustra su comprension pa cu e docentenan. Tambe el a lamenta cu e situacion mester a yega na e punto aki.

El a laga sa cu e carta cu inicialmente e docentenan a manda y cu a yega na su poder, no tabata inclui tur e cuater puntonan.

El a bisa cu e carta a haya su debido atencion y te hasta el a delega e trabounan cu mester a wordo haci na e seccion na Departamento di Enseñansa cu ta encarga cu trabounan asina.

"Mi a wordo informa cu situacion a wordo resolve y tur cos ta canando bon", el a bisa. Minister Hooyboer-Winklaar ta lamenta cu obviamente esaki no tabata e caso y te awe mainta na momento di e accion, el a componde cu e informacion aki no tabata corecto.

"Ta inaceptabel y ami ta tratando e situacion interno", el a bisa na Bon Dia Aruba.

Di otro banda el a laga sa cu e proyecto dossier di renobacion di Colegio San Antonio ta na FDA pa aprobacion, y nan ta anticipa cu esey lo keda cla muy pronto pa sigui pa aanbesteding. ❑





BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Sharina Henriquez

Redactor Ehecutivo
Lia Tromp
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal (Deporte)
Yakari Gabriel
Nadien Philip
Margarita Els

Coreccion
Jaime A. Mata
Zulaica Maduro

Colaboracion
Ariën Rasmijn
Oscar Vidal
Masnoticia
NoticiaCla
Assiociated Press
New York Times

Fotografo
Dino Tromp
Maritza Tromp- Lacle

Ehecutivo di Benta
Brigitte Wauben (Hefe)
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
(Hefe di Personal)
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Afiliacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

Segun presidente: Carnaval tin cu sigui

SMAC a wordo funda cu sosten di 15 grupo di Carnaval

ORANJESTAD – Ayera mainta na oficina di Notario Yarzagaray, Stichting maneho Aruba su Carnaval (SMAC) a wordo funda oficialmente. Miembronan di e fundacion aki ta sr. Johnny Schaarbaay como presidente, sr. Alvin Wever y sr. Ernst Giel.





Presidente di SMAC sr. Schaarbaay a pasa pa firma prome, sigui pa sr. Wever y sr. Giel. Sr. Schaarbaay a hiba palabra felicitando e gruponan cu a uni pa bin na un acuerdo pa sigui cu Carnaval. El a bisa cu SMAC tin carnaval na pecho y ta spera hopi exito den futuro mirando cu tin hopi trabou pa haci, cual no ta facil. “Importante ta pa Carnaval sigui crece, esey ta nos meta.”

“Siguiente siman ta sigui delibera riba locual ta bira e Carnaval cu ta bin. Tin un planificacion tentativo te cu aworaki cual lo wordo divulga asina cu tin un bista mas concreto.”

Permiso pa Carnaval

A puntra sr. Schaarbaay kico lo ta e situacion den caso cu SAC bay corte. El a bisa cu SMAC tin esaki na cuenta pero un biaha mas den e dianan cu ta sigui e lo haya sa mas di esaki. A puntra kico Aruba por spera di SMAC pa e periodo cu ta bini. El a bisa cu cambionan cu bin ta pa mehoracion di Carnaval. Sr. Schaarbaay a remarca si, cu ainda no ta cla ken lo haya permiso pa organisa Carnaval.

Formacion miembronan SMAC

A puntra e presidente con SMAC a wordo forma, unda e tres miembronan a topa cu otro, te cu a dicidi di forma parti di e fundacion aki. El a splica cu nos sr. Wever ta un comerciante kende ta activo den Carnaval, sr. Giel tin hopi di haber cu turismo y sr. Schaarbaay a bisa cu e mes ta traha den area di Departamento di Cultura. “ Nos a yega na otro pa medio di diferente contacto cu otro den e area di trabou.”

SMAC ta sosteni

Representante di Stichting Gruponan di Carnaval Kevin van Ommeren, a bisa cu desde luna di maart nan a duna indicacion di e preocupacion. Ayera 15 grupo tabata presente mustrando sosten na SMAC mirando cu nan kier un carnaval cu organisacion nobo, ideanan nobo y ambiente nobo pa carnaval 61. Sr. Van Ommeren a remarca cu e ta contento cu SMAC ta e fundacion sosteni pa organisa carnaval 61.

Concepto di planificacion

Stichting Gruponan di Carnaval a traha riba un concepto cual lo wordo presenta na SMAC, esaki a wordo traha di mesun iniciativa, pues no ta un obligacion pa SMAC tuma esaki sin mas. Si SMAC kier adopta esaki por cual ta e deseo di e gruponan di Carnaval como cu esaki ta un concepto completamente diferente di locual tabata tin anteriormente. Banda di esaki e concepto ta basa riba un agenda cu e 15 gruponan ta sostene, sr. Van Ommerren a duna di conoce.

Transparencia

“SMAC ta un organisacion riba su mes, e trabou di Stichting Gruponan di Carnaval a caba awo, y ta keda na SMAC pa dicidi con ta bay sigui organisa Carnaval. Sr. Van Ommeren a compara Stichting Gruponan di Carnaval como e parlamento di SMAC cu lo ta controlando si tur cos ta cana bon. “Si algo no ta cana manera e gruponan di Carnaval ta desea, esaki lo wordo treci dilanti di biaha. Finalisando sr. Van Ommeren a bisa cu e recomendacion cu el a duna SMAC ta, pa tene comunidad informa di tur desaroyo, sea positivo o negativo, pues pa ta transparente na tur momento.❑

Prome minister Eman:

'Hulanda a actua robes cu St. Maarten tambe'

ORANJESTAD — Prome minister Mike Eman ta conta Caribisch Netwerk cu e aanwijzing cu gobernador di St. Maarten a haya for di Hulanda ta similarmente for di sla cu esun cu gobernador di Aruba a haya poco luna pasa.

Sinembargo e ta haya e plannan di parlamentarionan na Corsou pa bypass gobernador den proceso di formacion di gobierno ta bay mucho leu. E prome mandatario ta boga pa paisnan den Reino tuma un momento pa refleha, pasobra desintegracion di Reino ta cuminsa bira un posibilidad.

Prome minister Eman ta bisa cu - lagando afo e motibo pa e aanwijzing riba gobernador Eugene Holiday cual ta screening di e futuro gabinete di Theo Heyliger a base di e rapport di integridad gubernamental cu a wordo traha pa St. Maarten - ora Hulanda haci tipo di intervencionnan asina, mester haci esaki ‘a pie de la letra’ di reglanan di Statuut. Segun e mandatario ta net e aspecto ey di estado di derecho ta loke Aruba semper a kere den dje y para pe pa loke ta Reino. Eman ta constata sinembargo cu esaki, mescos cu na Aruba, no a wordo sigui den caso di St. Maarten y a base di e motibonan di procedura aki a instrui minister plenipotenciario pa duna sosten na St. Maarten si acaso nan pidi pa un intern appèl of conseho di Raad van State. Segun Eman tur dos opcion ta hancra den Statuut. St. Maarten no a opta pa un intern appèl pero si a pidi pa conseho di Raad van State, cual a wordo nenga mescos cu tabata e caso cu Aruba. Prome minister Eman ta lamenta esaki bisando cu Raad van State, aunke cu e no ta un instancia di abitrahe cual Aruba y otro paisnan den Reino ta bogando pa añanan caba pe, sigur lo kier a atende casonan aki.

Corsou

Mientras tanto na Corsou tin e situacion na unda parlamento a tuma un paso na caminda pa reforma, pidiendo gobierno pa cuminsa tuma pasonan preparatorio pa asina yega na un voto den Staten. Prome minister Eman ta bisa cu Aruba mes tin un par di conseho riba mesa, entre otro un tocante huramentacion di parlamentarionan. "Huramentando na gobernador nan ta basicamente huramenta na gobierno", e prome mandatario ta splica. "Pero pa saca gobernador for di e proceso di formacion mi ta haya innecesario. Ami ainda si tin confiansa den e instituto di gobernador." ❑

AZV lo introduci bar code ariba Zorgpas pa mas siguridad



ORANJESTAD – Como organisacion encarga di provee cuido curativo AZV lo reforsa nan sistema di control pa asina garantisa e derecho fundamental aki. Aworaki nan ta bay introduci un bar code ariba e Zorgpas.

Sra. Solange Tchong kende ta vocero di AZV a declara cu e Zorgpas tin diferente instrumentonan riba dje di siguridad. Aparte cu e carchi aki tin un watermerk, tambe lo introduci un bar code cu un cierto codigo specifico ariba dje extra.

Ora cu e seguro aki a nace, nan a introduci un carchi blanco pa identifica cada asegurado y desde un comienso AZV a bin cu cambionan riba dje.

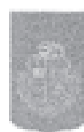
Na inicio tabatin cierto observacion riba e carchi blanco con safe e tabata ta pa evita un eventual mal uzo di dje. En bista di e circunstancia aki nan a bin cu algun cambio riba esey, unda awendia tur asegurado di AZV tin e Zorgpas cu ta mas safe.

Derecho y deber

Sinembargo den cuadro di Dia Internacional di derecho riba cuido medico cu lo wordo conmemora mañan, Solange Tchong Vocero di AZV ta considera importante pa pone enfoke cu Aruba tin acceso na cuido medico. “Un di e meta netamente di esey ta completamente den relacion cu articulo 25 di Derecho Humano cu ta bisa cu cada humano tin derecho ariba cuido medico”, el a bisa.

E ta indica cu Aruba ta cumpliendo cu e derecho aki, y naturalmente tin areanan cu tin espacio pa mehoracion. Pero e ta trece dilanti no solamente e derecho cu nos tin pa cuido medico pero tambe nos responsabilidad pa haci uzo consciente di dje.

Sra. Tchong a bay den historia y el a recorda cu ya caba desde 1986 a cuminsa cu e debate pa bin cu un AZV. E tempo aya AZV tabata practicamente dividi den diferente casonan entre otro e clientenan di PPK, y tabatin e caso cu solamente hende tabata protegi cu un seguro medico si nan tabata trahado. P’esey parlamento a dicidi di bin cu un seguro medico basico of un seguro medico general cu ta duna acceso na tur ciudadano di Aruba pa cuido y atencion medico di salud.❑



RAAD VAN ADVIES

L.G. Smith Boulevard 8
Oranjestad, ARUBA
T: (297) 583 3972
F: (297) 583 4012
E: info@rva.aw
W: www.rva.aw

Aan Zijne Excellentie de Gouverneur van Aruba,
t.a.v. de Minister van Financiën en Overheidsorganisatie
L.G. Smith Boulevard 76
Alhier

Uw brief: 2 oktober 2014
Uw kenmerk: LV-14/0024
Datum: 22 oktober 2014
Kenmerk: RvA 142-14

Onderwerp: Ontwerp-landsverordening tot wijziging van de Landsverordening tot vaststelling van de begrotingen van de ministeries van het Land voor het dienstjaar 2014

Naar aanleiding van bijgaande aan de Raad ter advies toegezonden ontwerp-landsverordening tot wijziging van de Landsverordening tot vaststelling van de begrotingen van de ministeries van het Land voor het dienstjaar 2014, moge de Raad Uwe Excellentie het volgende berichten.

1. Aanleiding voor de onderhavige voorstellen

1.1 Het onderhavige ontwerp strekt tot wijziging van de ontwerp-Landsverordening tot vaststelling van de begrotingen van de ministeries van het Land voor het dienstjaar 2014 (Landsbegroting 2014), ten aanzien waarvan de Raad op 2 juni 2014 de regering in overweging had gegeven het ontwerp niet aan de Staten aan te bieden, dan nadat met de bezwaren van de Raad rekening was gehouden. De bezwaren van de Raad waren van zwaarwegende - wetstechnische, comptabele en constitutionele - aard.[1]

1.2 De Landsbegroting 2014 is met voorbijgaan aan deze bezwaren door de regering aan de Staten aangeboden en vervolgens door dit college op 25 juni 2014 aangenomen.

1.3 De Gouverneur van Aruba heeft de goedgekeurde Landsbegroting 2014 niet willen vaststellen en heeft de ondertekening aangehouden. Zijdens het Kabinet van de Gouverneur is bericht dat de Gouverneur op 3 juli 2014 op de hoogte is gebracht dat er overeenstemming was bereikt tussen de voorzitter van de Rijksministerraad (RMR) en de minister-president van Aruba omtrent het instellen van een onderzoek naar de Landsbegroting 2014: 'Naar aanleiding van deze afspraken en in lijn hiermee, zal de Gouverneur op dit moment niet overgaan tot het vaststellen van de begroting.'[2]

1.4 Op 7 juli 2014 bevestigt de minister-president van Aruba de in onderdeel 1.3 bedoelde afspraken: 'Op verzoek van Aruba en op grond van paragraaf 3 van het Statuut voor het Koninkrijk der Nederlanden, zal een gezamenlijk en vrijwillig onafhankelijk onderzoek worden verricht naar de mogelijke risico's in de ramingen van de begroting 2014 en de meerjarenraming. (…) Als referentiekader worden hierbij de internationaal gehanteerde criteria van houdbare overheidsfinanciën gebruikt.'[3]

[1] Advies van 2 juni 2014, kenmerk RvA 71-14. Vindplaats: www.rva.aw
[2] Vide het persbericht van het Kabinet van de Gouverneur, dd. 4 juli 2014.
[3] Brief minister-president van Aruba aan de minister-president en de minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties, dd. 7 juli 2014, kenmerk MinAZ/14.1207.

1

1.5 In de RMR van 11 juli 2014 is op voordracht van de minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties (BZK) besloten een aanwijzing te geven op grond van artt. 15 en 21 van het Reglement voor de Gouverneur van Aruba (het Reglement). De aanwijzing is vastgelegd bij Koninklijk Besluit[4] (KB) en houdt in dat de Gouverneur de door de Staten goedgekeurde Landsbegroting 2014 dient aan te houden en onderzoek verricht naar de realiteit van de ramingen in de begrotingen en de meerjarige ontwikkeling van de overheidsfinanciën van Aruba.[5] Het onderzoek dient uit te monden in een rapport, waarmee 'de Arubaanse regering, de Gouverneur en de Rijksministerraad zich een beeld (kunnen) vormen van wat nodig is voor houdbare overheidsfinanciën, ook in 2015 en latere jaren.' Voorts is gesteld dat gegeven de reikwijdte en de benodigde expertise voor een dergelijk onderzoek het in de rede ligt dat de Gouverneur deskundigen inschakelt.[6]

1.6 In de toelichting op het KB staat dat de RMR in essentie het door de RvA geuitte commentaar deelt.[7] In het licht van het advies van het IMF[8] is voorts de doorwerking van de begroting 2014 voor het meerjarig beeld de grootste zorg van de Rijksministerraad: 'Bij het aanhoudend uitblijven van eventueel nader gebleken noodzakelijke additionele maatregelen voor de begroting 2014 en verdere jaren kan de situatie leiden tot een onherstelbare cumulatie van de financiële problematiek die binnen afzienbare tijd leidt tot een onhoudbare staatschuld.'[9] De onduidelijkheid over de realiteit van de ramingen in de door de Staten behandelde begrotingsstukken ontbreekt en de zorgen omtrent de houdbaarheid van de overheidsfinanciën zijn volgens het KB reden de Landsbegroting 2014 aan een onderzoek te onderwerpen alvorens de Gouverneur kon beslissen de begroting te bekrachtigen.[10]

1.7 Zijdens de ministerraad van Aruba zijn op 11 juli 2014 de voorzitter van de RMR[11] alsmede de vice-voorzitter van de Raad van State van het Koninkrijk[12] bericht dat het besluit van de RMR apert in strijd met het Statuut en rijksregelingen is genomen en derhalve geen rechtskracht heeft. De opvatting van de ministerraad is diezelfde dag door verschillende moties van de Staten van Aruba ondersteund. Zowel de ministerraad en de Staten zijn de mening toegedaan dat de Gouverneur is gedwongen om inconstitutioneel te handelen door de Arubaanse begrotingswet niet te bekrachtigen.[13]

1.8 Op verzoek van de Gouverneur van Aruba is het onderzoek naar de begroting 2014 verricht door het secretariaat van het College Financieel Toezicht Curaçao en Sint Maarten (CFT).[14] Het eindrapport als bedoeld in het KB is op 12 september 2014 uitgebracht.[15] De conclusie van het eindrapport luidt dat de landsbegroting 2014 niet realistisch is en dient te worden gewijzigd. Daartoe strekken de onderhavige voorstellen.

[4] KB van 11 juli 2014, nr. 2014001401. Vindplaats: https://zoek.officielebekendmakingen.nl/stcrt-2014-20467.html
[5] Nota van toelichting bij het KB (NvT KB) van 11 juli 2014, nr. 2014001401, p. 6.
[6] NvT KB, p.6.
[7] NvT KB, p.5. Dit commentaar is neergelegd in het advies van 2 juni 2014, op de Landsbegroting 2014, kenmerk RvA 71-14. Vindplaats: www.rva.aw
[8] IMF Country Report No 13/258, Kingdom of the Netherlands – Aruba, augustus 2013, http://www.imf.org/external/pubs/cat/longres.aspx?sk=40869.0
[9] NvT KB, p.5.
[10] NvT KB, p.5.
[11] Kenmerk SMR/1099/14
[12] Kenmerk MinAZ/14.1240.
[13] Brief minpres Aruba aan de voorzitter van de RMR, dd. 13 juli 2014, kenmerk SMR/1099/14.
[14] De minister van BZK is stelt in zijn schrijven van 8 juli 2014 (kenmerk 2014-0000365887) dat al op 3 juli tussen de landen was afgesproken dat het secretariaat CFT dit onderzoek zou uitvoeren.
[15] Vindplaats eindrapport: http://www.cft.cw/jdownloads/Rapportages/Aruba/cft_201400140_secretariaatsrapport_onderzoek_begroting_2014_aruba.pdf

Continua riba Pagina 7

Continuacion di Pagina 6

1.9 In het onderstaande advies zal de Raad ingaan op de aanbevelingen van het eindrapport en een oordeel geven over de haalbaarheid, uitvoerbaarheid en naleefbaarheid daarvan.

Daarbij zij vermeld dat de Raad te dier zake op 8 oktober j.l. de opstellers van het eindrapport – leden van het secretariaat CFT - in de volle Raad heeft gehoord.

2. Juridische beoordeling van het KB

2.1 Bij de aanbieding van de onderhavige voorstellen had de Landsbegroting 2014 nog geen kracht van wet. Niet alleen deze feitelijke situatie, maar ook het 'vervolgtraject' dat in het KB staat aangegeven ten behoeve van de onderhavige voorstellen maken dat de Raad zich ten principale wil uitspreken over de hierboven beschreven feitelijke handelingen, de rechtskracht en afdwingbaarheid van het KB en het vervolgtraject.

2.2 De Raad stelt in de eerste plaats vast dat 'aanhouden sec' van een beslissing door de Gouverneur of hij tot ondertekening van de landsbegroting zal overgaan een instrument is dat geen rechtsbasis heeft in het Reglement voor de Gouverneur van Aruba, noch in het (ongeschreven) staatsrecht. (De mogelijkheid tot het aanhouden van de bekrachtiging was overigens reeds geopperd door de minister van BZK bij schrijven van 29 mei 2014).[16]

2.3 Artikel II.7 van de Staatsregeling van Aruba schrijft voor dat landsverordeningen (en landsbesluiten) door de Gouverneur en een of meer ministers worden ondertekend. Hoewel de Gouverneur hierbij optreedt als vertegenwoordiger van de Koning[17], ondertekent hij – i.c. de landsverordening tot vaststelling van de door de Staten goedgekeurde begrotingen van de ministeries van het land voor het begrotingsjaar 2014 - als landsorgaan en onder de verantwoordelijkheid van de verantwoordelijke ministers van Aruba, reden waarom deze mee ondertekenen. Indien hij deze niet vaststelt, treedt de Gouverneur op als koninkrijksorgaan.[18]
Het is van belang dat tussen beide verantwoordelijkheden een scherp onderscheid wordt gemaakt.

2.4 Het KB is gebaseerd op de artikelen 15 en 21 van het reglement voor de Gouverneur. De Tweede afdeling van het Reglement, waarin beide artikelen zijn opgenomen, luidt 'De bevoegdheden van de Gouverneur als orgaan van het Koninkrijk' en heeft derhalve betrekking op de bevoegdheden van de Gouverneur in zijn hoedanigheid als koninkrijksorgaan. De Gouverneur stelt een landsverordening ingevolge artikel 21 Reglement niet vast indien hij die in strijd acht met het Statuut, een internationale regeling, een rijkswet of een algemene maatregel van rijksbestuur, dan wel met belangen, waarvan de verzorging of waarborging aangelegenheid van het Koninkrijk is.
Van een dergelijke situatie was echter (nog) geen sprake. Hiervan getuigt niet alleen het persbericht van de Gouverneur van 4 juli 2014[19], maar ook het KB zelve, nu dit niet is gestoeld op het Statuut en er geen koninkrijksaangelegenheid aan ten grondslag ligt.[20]
Het KB kan derhalve geen zelfstandige betekenis toekomen, noch kan de uitvoering daarvan worden opgedragen.

[16] Brief minister van BZK, dd, 28 mei 2014, kenmerk 2014-0000291278. De suggestie van de minBZK bevreemdt de Raad, nu hiermee van de Gouverneur onstaatsrechtelijk handelen wordt gevraagd, dat zich niet verhoudt met de ministeriële verantwoordelijkheid noch met de omschendbaarheid van de Koning.
[17] Zie de toelichting op Artikel II.7 van de Staatsregeling.
[18] Zie ook NvT bij het KB, p. 1
[19] In het persbericht van het Kabinet van de Gouverneur, dd. 4 juli 2014 is gesteld: 'Het gemeenschappelijk besluit om een onderzoek te laten doen naar de Landsbegroting is een aanleidign om aan te nemen dat er reden zou kunnen zijn om met toepassing van genoemd artikel 21 de landsbegroting niet vast te stellen.'
[20] Weliswaar rept de NvT van artikel 43 van het Statuut, doch, het zij herhaald: het KB zelve is niet op artikel 43 gestoeld.

2.5 Ten overvloede merkt de Raad nog op dat nu het KB geen betrekking heeft op een koninkrijksaangelegenheid, de uitvoering daarvan niet kan worden afgedwongen en artikel 25, eerste lid, onderdeel c, Reglement geen opgeld doet.
Het KB laat de bevoegdheden en de verplichtingen van de Gouverneur als landsorgaan onverlet. De bevoegdheid te beslissen over al dan niet vaststelling van de landsbegroting blijft derhalve volledig bij de Gouverneur.

2.6 In dit verband merkt de Raad op dat de aanhouding van de beslissing tot al dan niet tekenen - zonder daarvan onverwijld mededeling te doen aan de Koning - van een landsverordening echter geen grondslag vindt in het Reglement voor de Gouverneur van Aruba. Naar de opvatting van de Raad kan evenmin worden gesteld dat het besluit tot 'aanhouding' in het verlengde van het Reglement van de Gouverneur is genomen.[21] Door van de 'aanhouding' niet onverwijld mededeling te doen aan de Koning, zoals artikel 21, Reglement imperatief voorschrijft, kan de Gouverneur ten aanzien van de Landsbegroting 2014 geen beroep meer op dit middel doen.
Dit houdt ook in dat de landsbegroting 2014 niet langer meer kan worden 'aangehouden'.[22]

2.7 De Raad heeft overigens geconstateerd dat de inhoud van artikel 21 Reglement in de toelichting op het KB op pagina 7 onjuist is geciteerd. In het citaat is verzuimd op te nemen: 'Hij geeft hiervan terstond kennis aan de Koning als hoofd van de regering van het Koninkrijk.' Dit bevreemdt de Raad in die zin dat met het citaat de indruk wordt gewekt dat het gehele artikel 21 is weergegeven: immers, het citaat vangt aan met: 'Artikel 21 van het Reglement voor de Gouverneur van Aruba bepaalt…'. Juist vanwege het feit dat de Gouverneur van zijn besluit tot aanhouding niet 'terstond kennis aan de Koning' heeft gegeven, moet nu ook worden geconcludeerd dat het middel van artikel 21 hem thans niet meer toekomt.

2.8 Voorts wijst de Raad erop dat artikel 2, tweede lid, van het KB de Gouverneur abusievelijk twee opties biedt, namelijk de regering van Aruba uit te nodigen ofwel tot indiening van een geheel nieuwe Landsbegroting 2014, dan wel een ontwerp-landsverordening tot wijziging van de eerder door de Staten van Aruba goedgekeurde Landsbegroting 2014 (suppletoire begroting) aan de Raad van Advies voor te leggen.
De Raad wijst erop dat de eerste optie – gezien de stand van het wetgevingsproces, nu de landsbegroting 2014 door de Staten is goedgekeurd maar nog geen kracht van wet heeft - alleen maar betrekking zou kunnen hebben op wat in Nederland wordt aangeduid als een 'novelle': een wetsvoorstel dat moet leiden tot een tweede wet die samenhangt met een wetsvoorstel dat aanhangig is bij de Nederlandse Eerste Kamer (en dus al door de Tweede Kamer is goedgekeurd), in die zin dat de novelle de eerste wet wijzigt.[23] Aruba kent geen tweekamerstelsel, waardoor de eerstgenoemde optie in het KB hier te lande niet van toepassing is.
Met de aanbieding van de onderhavige ontwerp-landsverordening tot wijziging van de Landsverordening tot vaststelling van de begrotingen van de ministeries van het Land voor het dienstjaar 2014, is door de regering – naar de opvatting van de Raad geheel terecht - gekozen voor de tweede optie.

2.9 Mede gezien zijn advies op de landsbegroting 2014 kan de Raad niet anders dan met het eindrapport van mening zijn dat de door de Staten van Aruba goedgekeurde begroting 2014 niet realistisch is en dient te worden gewijzigd. Dat daarbij het secretariaat van het College Financieel

[21] Persbericht van het Kabinet van de Gouverneur, dd. 4 juli 2014. Zie onderdeel 1.3 van dit advies.
[22] Met het aanhouden van wetgeving vanwege een landsbelang wordt bovendien een ongewenst precedent geschapen omdat zich dat niet verhoudt met de ministeriële verantwoordelijkheid
[23] Het kan bijvoorbeeld gaan om het terugdraaien van een deel van de eerste wet, of juist aanvullingen toe te voegen. Een novelle wordt door de regering ingediend bij bezwaren van de Eerste Kamer tegen een bepaald onderdeel van het wetsvoorstel in het geval de Eerste Kamer de regering aangeeft het wetsvoorstel anders te zullen verwerpen.

Toezicht als instrument is gebruikt, komt de Raad als een logische optie voor, gezien de wettelijke taak van het CFT bij de beide andere Caribische landen in het Koninkrijk en het vastgestelde normenkader, ten aanzien waarvan het voorgaande kabinet en het huidige kabinet (een voortzetting van het vorige kabinet) zich in het Witte Donderdag Protocol[24] gezien de besluitvorming in de Rijksministerraad heeft gecommitteerd.

2.10 De Raad is echter van mening dat de Gouverneur in strijd met diens landstaak zou handelen indien nu uitvoering wordt gegeven aan artikel 3, vierde en vijfde lid van het KB, welk KB naar het oordeel van de Raad geen betrekking heeft op de landstaak en waarvan de uitvoering de Gouverneur niet kan worden opgedragen.[25] Volgens het KB zou namelijk ten aanzien van de onderhavige voorstellen, indien deze door de Staten van Aruba zijn goedgekeurd, opnieuw een onderzoek dient te worden gedaan en de procedure dient te worden gevolgd, zoals aangegeven in artikel 1 en artikel 2, eerste lid. De Raad is van mening dat deze instructie zich niet verdraagt met de bevoegdheden van de Gouverneur als landsorgaan en dat de Gouverneur nu zelf beslist of hij de landsbegroting 2014 tekent.

Awe nochi

Decoracion di rotonde di Tanki Leendert ta cende oficialmente



ORANJESTAD – Despues di 25 mil papel di corant y dos siman di trabou cu rond di 40 boluntario, awe nochi rotonde di Tanki Leendert ta bira e prome pa inaugura su decoracion di fin di aña.

Comunidad completo di Aruba y en special e parokia di Tanki Leendert, ta invita pa bin presencia pa 7'or di anochi e momento cu ta dal e luznan cende.
Ta un momento special cu BoBario como coordinador y miembronan di Grupo San Dominico hunto cu gerencia di Subway Aruba ta sinti hopi satisfaccion y orguyo di por comparti cu henter nos comunidad.
E resultado di tur e esfuerso aki lo ta visibel den su totalidad awe nochi ora cu e decoracion completo keda revela. Si por menciona cu e tema ta 'Pasco di Antaño' y p'esey a traha un pesebre completo cu San Hose, Mama Maria, baby Hesus, tres wardado, un bishe, un burico, un cabrito y dos lamchi. Tambe tin cuater kerstboom riba tres pia, cu ta un tecnico hopi uza den Scouting caminda ta mara palo sin uza clabo. E palonan a wordo traha tambe di corant y tela.
E kerstboom mes ta traha di cups recicla di Subway cu a pega na otro, fura, pone papel di celofan pa e efecto di luz y un luz chikito pega su tras. Nan lo ta den hemchi uza di verf pa tambe ta recicla. Pa decoracion a pidi e muchanan bin cu mea cu no tin par mas di cas y cu esey a traha y decora manera un popchi sneeuw.❑

E ta haya e sospechoso culpabel

Hues a subi castigo pa homber cu a abusa di dos mucha muhe menor di edad

ORANJESTAD – Manera Bon Dia Aruba a publica, e homber V. (56) ayera mainta a presenta dilanti Hues pa scucha su sentencia.



E ta wordo acusa di a haci actonan inmoral y penetra dos mucha, un di 4 aña y e otro di 8 aña. E sentencia a cay manera un baño di awa friu pa e acusado mientras cu pa e victima mayor, e tabata un forma di satisfaccion cu haci husticia.

Duna mucha mangel pa abuso

Ta asina cu tempo cu e echonan lamentabel a sosode, C. tabatin 8 aña y su ruman F. tabatin 4 aña. Hues a bisa cu C. a denuncia cu durante 8 aña largo, V. a haci actonan inmoral cu ambos ruman muhe. Tur esaki a sosode despues cu V. a sufri un accidente na trabou. C. su declaracion ta mustra cu diripiente comportacion di V. a cambia.

E tabata duna C. cos dushi pero despues a bin cu exigencia cu si e kier coy dushi. C. mester a mishi cu V. su parti intimo. E tempo ey V. tabata biba den un apartamento di e omo di e victima. C. a bira desespera ora cu V. a penetra cu su dede. Esaki tabata tempo e tabatin 13 aña y el a para V. El a conta su mama kico tabata pasando pero e mama no a kere. Despues V. a muda bay biba otro caminda pero tabata core den su pickup banda di cas di C. y F. Un bisiña a confirma cu cada rato V. tabata pasa. Na school, e director tambe a declara cu e pickup blanco tabata blo pasa. Hues a puntra V. pakico e tabata core busca C. y F.

Fiscal ta haya e declaracion di C. confiabel. Tambe e ta haya F. su declaracion confiabel. El a remarca cu V. ta gaña encuanto coremento banda di school y cas y tambe ta bisa cu ta door cu C. lo a gusta el a bay haci denuncia. Fiscal a bisa cu pa motibo di e actitud di V. den Corte, a convence cu V. a abusa di e muchanan. E ta haya cu entre 2004 – 2006 V. a penetra C. cu dede y tambe a haci actonan inmoral. Fiscal ta haya cu mester aleha V. for di comunidad pa un tempo. E abuso ta asina serio cu V. mester bay cera. El a exigi 3 aña di prizon.

Sentencia

Hues a bisa cu ta sospechoso V. di a haci actonan inmoral cu dos menor di edad.
Fiscal a exigi 3 aña di prizon pasobra e ta haya proba inmoralidad cu tur dos menor di edad. Hues a sigui bisa cu abogado ta haya cu mester declara V. liber pasobra V. a sufri accidente y tin problema sexual. Ademas e abogado ta haya cu e declaracion di e muchanan no ta confiabel. Hues a bisa cu su decision ta contrario na e punto di bista di abogado y e exigencia di Fiscal.

Hues ta haya V. culpabel di a haci actonan inmoral cu e muchanan durante un periodo largo. Na opinion di Hues, e declaracion di e muchanan ta confiabel pasobra tin materialnan confiabel cu a uza como prueba di sosten den e caso aki. Hues a remarca cu V. tabata biba hopi cerca di e victimanan y facilmente por a abusa di nan.

El a bisa cu e ta haya e caso aki hopi serio y a manera pensa caba cu e acusado lo bay apela e sentencia. P'esey el a presenta un sentencia hopi detaya riba su punto di bista. Hues a condena totalmente loke V. a haci. El a condena V. na 4 aña di prizon di cual 1 aña ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Ademas Hues a bisa cu e ta aproba 15 mil florin na daño inmaterial cu e acusado mester paga.

Acusado liber mester bay cera

Ora a scucha e sentencia a keda cu Hues lo ordena detencion di biaha. Sinembargo el a bisa cu e ta laga esey pa Ministerio Publico ehecuta. Ta increibel cu e acusado V. a keda solamente 10 dia cera y despues laga liber te dia di awe. A pesar cu e oportunidad di apela e sentencia ta existi, e chens ta existi tambe cu Ministerio Publico lo manda cera V.❏

Acusado a reclama den KIA e no ta hayando e ayudo

Hues a dicidi di bay busca y nombra un abogado pa acusado

ORANJESTAD – E acusado Cedric Beeldsnijders ayera mainta a bolbe presenta sin abogado y e biaha aki Hues mes a dicidi di bay atende e asunto aki pa asina e caso cu Ministerio Publico a cuminsa pa kita propiedadnan obteni pa medio di ganashi supuestamente cu traficacion di droga.

E acusado Beelsnijders a presenta den Corte cu mannan na boei pero sin abogado. E ta sintando su castigo di prizon pa su envolvimento den traficacion di cantidadnan grandi di cocaina pa Hulanda. Anterior na Juni 2014, Hues a pospone e caso pasobra Beeldsnijders no tabatin abogado. Awor el a bolbe presenta sin abogado.

Beeldsnijders a bisa Hues cu atrobe e tin e mesun problema den KIA cu e no ta haya abogado.
El a splica cu e por a comprонde cu ta via personal di Asuntonan Social mester percura pa esaki. Trahado social a bisa cu no a logra esaki. El a bisa cu keto bay e tabata manda cartanan pero no sa di nada. El a bisa cu e no a haya documentonan di e caso.

Hues y Fiscal a haya esaki masha straño. Hues a remarca cu Beeldsnijders por a yama via telefon den KIA pa busca un abogado. Segun Beeldsnijders, segun regla, ora ta trata di caso penal, e por busca abogado pero ora ta trata di caso di kita propiedadnan, tur cos mester bay via trahado social.



Fiscal a bisa Hues cu e ta lamenta e tardanza aki y a pidi Hues pa Hues mes, a base di ley, nombra un abogado liber. Fiscal a mustra cu den e caso penal contra Beeldsnijders, abogado no kier a traha liber sin pago y Cedric a bisa cu e no por paga un abogado. Hues a bay di acuerdo cu e proposicion pa e mes nombra un abogado liber. El a bisa cu esey ta encera cu mester bolbe pospone e caso. A keda palabra cu e caso lo tuma luga dia 4 December 2014.❏

Caida di prijs di gasolin y diesel a causa mucho influencia riba CPI di luna di September 2014

ORANJESTAD – Prijs di gasolin a baha na September 2014 cu Afls. 0.04 (-1.8%) y a causa un efecto di -0.12 ppt riba e Indice di prijs di consumo (CPI).

Prijs di diesel a registra un caida di Afls. 0.01 (-0.3%) na September 2014, y a causa un efecto insignificante riba e CPI.

Prijs di utilidad (coriente y awa), gasolin y diesel, ta wordo determina primordialmente pa e prijs internacional di petroleo.

Na September 2014, e prijs promedio pa bari di petroleo ($93.29) a conoce un caida di $4.32 (-4.4%) compara cu augustus 2014 ($97.61).

Brandstof clausule pa un uzo di coriente te cu 500 kWh no a cambia na september 2014. El a keda Afls. 24.60 cen pa kWh. Brandstof clausule pa un uzo di cada kWh entre 501-1000 kWh no a cambia na September 104, el a keda Afls. 30.90 cen pa kWh. Prijs di coriente y di awa no a cambia compara cu augustus 2014. E prijs promedio di coriente pa vivienda a keda Afls. 306.75, mientras cu e prijs promedio di awa pa vivienda a keda Afls. 137.05.

Na September 2014, utilidad, gasolin y diesel como grupo, tabata tin un caida di rijs di 0.6% compara cu augustus 2014 y hunto a influencia e CPI cu -0.12 ppt, mientras cu e resto di bienes y servicio hunto a experencia un caida di prijs di 0.05% y tabata tin un efecto di -0.04 ppt riba e CPI.❑

Prijs di petroleo, utilidad, gasolin y diesel, 2013 - 2014

2013

Luna	Petroleo	Brandstof clausule ≤500 kWh	Brandstof clausule 501-1000 kWh	Electricidad	Awa	Gasolin	Diesel
Januari	94.04	24.60	30.90	306.75	137.05	218.80	206.40
Februari	96.21	24.60	30.90	306.75	137.05	227.80	210.40
Maart	93.00	24.60	30.90	306.75	137.05	242.00	218.80
April	91.86	24.60	30.90	306.75	137.05	239.50	209.00
Mei	94.39	24.60	30.90	306.75	137.05	231.40	201.60
Juni	95.77	24.60	30.90	306.75	137.05	232.40	200.10
Juli	104.53	24.60	30.90	306.75	137.05	228.90	197.60
Augustus	106.30	24.60	30.90	306.75	137.05	239.40	204.20
September	106.61	24.60	30.90	306.75	137.05	237.80	208.30
October	101.23	24.60	30.90	306.75	137.05	223.50	207.60
November	94.42	24.60	30.90	306.75	137.05	217.10	204.50
December	97.61	24.60	30.90	306.75	137.05	215.10	201.50

2014

Luna	Petroleo	Brandstof clausule ≤500 kWh	Brandstof clausule 501-1000 kWh	Electricidad	Awa	Gasolin	Diesel
Januari	95.07	24.60	30.90	306.75	137.05	219.50	205.80
Februari	100.92	24.60	30.90	306.75	137.05	220.30	204.80
Maart	100.76	24.60	30.90	306.75	137.05	226.30	208.10
April	102.31	24.60	30.90	306.75	137.05	228.60	205.00
Mei	102.10	24.60	30.90	306.75	137.05	236.80	205.70
Juni	105.78	24.60	30.90	306.75	137.05	234.70	204.30
Juli	103.87	24.60	30.90	306.75	137.05	240.40	205.10
Augustus	97.61	24.60	30.90	306.75	137.05	233.60	201.60
September	93.29	24.60	30.90	306.75	137.05	229.30	200.90
October							
November							
December							

Source: Central Bureau of Statistics Aruba

[1] Prijs promedio di petroleo di West Texas Intermediate (WTI) pa bari na US$ (Source: U.S. Energy Information Administration)
[2] Brandstof clausule na Afl. cent pa kWh
[3] Prijs di electricidad na Afl. ta basa riba un uso promedio pa vivienda di 725.5 kWh
[4] Prijs di awa na Afl. ta basa riba un uso promedio pa vivienda
[5] Prijs di gasolin y diesel na Afl. cent pa liter

6 Efecto di bienes y servicionan cu ta depende di prijs di petroleo riba e CPI di September 2014

Categoria	Peso	Cambio di porcentahe	Efecto
Electricidad	721.0	0.0	0.00
Gasolin	530.6	-1.8	-0.12
Awa	437.4	0.0	0.00
Diesel	21.8	-0.3	0.00
Total di grupo	1,710.8	-0.6	-0.12
Restante bienes y servicio	8,289.2	-0.05	-0.04
CPI	10,000.0	-0.2	-0.16

Source: Central Bureau of Statistics Aruba

Camara di Comercio lo tene eleccion parcial pa directiva

ORANJESTAD – Camara di Comercio, tur aña ta tene eleccion parcial di su directiva, segun un sistema rotativo caminda cada tres di e nuebe puestonan ta bira liber.

Esaki ta sosode segun un schedule fiho, dunando oportunidad pa miembronan nobo drenta pa asina contribui na e trabao di Camara di Comercio (KvK).

Di un otro banda, e ta mantene e continuidad den directiva. Pa eherce su tareanan di un manera efectivo y fructifero KvK mester di un ekipo cu vision, bon preparacion y conocemento di economia y sociedad y cu ta representa e diferente sectornan economico.

Pa haya sa kico ta spera di un miembro di directiva, nos ta presenta e tareanan di KvK: esaki ta un entidad huridico "sui generis"– conforme e Ordenanza di KvK – cu e tarea general pa representa interes di comercio y industria di Aruba. KvK tin como tarea pa duna apoyo y informacion na e empresario, tanto esun principiante como esun estableci caba. Den practica esaki ta encera actua como consehero oficial di Ministro di Asunto Economico pa loke ta trata asuntonan socioeconomico y financiero, na interes di comercio y industria en general. Alabes, KvK ta conseha e mandatario aki encuanto otorgamento di permiso di establecimento di negoshi.

Tambe KvK ta brinda informacion economico/comercial tanto na comunidad di Aruba como na otro interesado den exterior. KvK ta organisa actividad manera charla, seminario, mision comercial y exposicion. Tur esaki pa contribui na un desaroyo economico sostenibel pa Aruba.

Fuera di esey, KvK tin cu cumpli cu e funcionnan y trabaonan nombra pa ley. Ehemplo di esaki ta maneho di e registro oficial di negoshi y fundacion di Aruba y e control di e cuentanan anual di NV, AVV y VBA cu tin obligacion legal pa deposita esakinan na KvK.

E posicion como miembro di directiva di KvK ta encera un responsabilidad boluntario, cu a cambio ta duna un oportunidad di ta envolvi y di siña mas di cerca con nos economia ta desaroya y di e manera aki yuda KvK cumpli cu tur su tareanan conforme e necesidadnan y interes di e mundo empresarial.

Actualmente interesadonan por pasa na KvK pa busca e formulario di inscripcion pa postula como candidato. Den e periodo di 1 te cu 14 di november 2014 por entrega esaki na KvK cu por lo menos 15 firma di votado cu ta sostene e candidato.

E votadonan aki ta esunnan cu tin puesto di responsabilidad den empresa, cual ta registra riba e listanan di "kleinbedrijf" y "grootbedrijf" cu KvK a publica y cu ta disponibel tambe riba nos website: www.arubachamber.com Pa mas informacion tocante eleccion pa directiva di KvK, por comunica tambe cu Secretariado na tel. 582-1120, ext. 29/41.❑

Servicio di Departamento di Labor lo no wordo para

ORANJESTAD - Departamento di labor (DAO) lo keda brinda servicio, pero mester tene cuenta cu cambio di localidad den e situacion aki. E cambionan aki ta vigente mientras cu ainda no tin aclaracion riba problema cu e edificio di DAO/Dimas tin.

"Tin un investigacion andando cu no ta descarta sabotahe na tuberia di e edificio.Tambe ta haciendo e investigacionnan pa locual ta e grado di e holo y otro aspectonan higienico, y esaki tin nos debido atencion", Minister encarga cu labor Paul Croes a bisa.

Acomodacion temporal

Manera nos matutino a bay ta publica den e dianan tras di lomba, minister encarga cu labor a bisa di lo acomoda trahadonan na un otro edificio. A yega na un acuerdo cu trahadonan di DAO cu e servicio di "Arbeidsbemiddeling en geschillen" lo wordo ubica na oficina di DPL (Sero Blanco). Pa locual ta Inspeccion esaki lo wordo muda temporalmente pa e oficina na San Nicolas. Otro departamentonan manera Labor y Investigacion lo keda ubica den edificio di Mediador di Gobierno.

"Mi instruccion ta hopi cla. Mientras cu e departamento di Labor tin e problema cu e holo desagradabel den e edificio den Paardebaaistraat (ex ontvanger), servicionan lo wordo ubica den otro edificionan", segun sr. Croes.

Arbo

Mientrastanto sr. Croes a bisa cu e ta haciendo tur esfuerso pa yega na un ley integral pa asina por garantisa salud y siguridad di trahadonan na Aruba via un ley Arbo.

Publica anterior

Trahadonan di Dimas/DAO a bay den protesta recientemente debi na e condicionnan cu nan mester a traha aden. Mientras tanto, e trahadonan cu a sufri di e mal holo y otro asuntonan no higienico di e edificio a bay cas y a wordo paga pa e dianan ausente. Segun sr. Croes esunnan cu por a traha na cas, a haci esaki tambe.



Segun directora di e edificio, no ta solamente problema di holo tin, pero tin problema di pieu, carpata, raton, y no papia di palomanan morto cu ta wordo haya riba dak, cual ta condicionnan cu mas o menos 140 trahado den e departamentonan mester a traha aden.❑

Minister di Husticia, Arthur Dowers

Proyecto control pa medio di camara birando un realidad



ORANJESTAD – Desde aña 2010 gobierno di Aruba a anuncia un proyecto di camara cu lo wordo instala den diferente area unda tin hopi movecion di hende y trafico, manera e area di hotelnan, nos beachnan, na San Nicolas y dirigi riba diferente caya principal.

Deliberacion

E asina yama na Hulandes, 'camaratoezichtproject,' ta un proyecto cu a wordo anuncia despues cu partnernan di Dialogo Social a delibera tocante siguridad.

Trabou preparatorio

Despues cu gobierno a haci e trabou preparatorio y e aprobacion y e proceduranan administrativo a cana, Minister di Husticia, Arthur Dowers a anuncia cu e proyecto aki ta cuminsa mira luz di dia.



Demostracion

E mandatario tabata presente na inicio di siman na momento cu a cuminsa instala e infrastructura necesario.

Minister Dowers a haya un demostracion di con esaki lo bay ta asina cu e proyecto drenta den funcion. ❑

Minister Bermudez:

"Conseho Fiscal importante pa supervision financiero di Gobierno"

ORANJESTAD - Durante luna di augustus ultimo Gobierno a concretisa e decision pa un mehoracion y refuerso di henter e aparato administrativo financiero sin laga afo e dominio di tur e fluho financiero di departamento di financia mediante un conseho fiscal.

Minister di Financia a incorpora e punto aki den e presupuesto 2015 pero di otro banda den e presupuesto supletorio 2014 tambe a menciona e institucion di dicho conseho fiscal cu lo reenforsa e departamento den diferente tereno asina cu esaki keda legalisa. Un total di 3 experto lo forma parti di e conseho fiscal aki, no solamente pa supervisa e presupuestonan futuro asina cu nan wordo crea y na momento cu ehecucion cuminsa tuma luga pero tambe pa keda vigila durante aña cu e realisacion di e presupuesto permanece dentro di e limitenan segun cu e la wordo aproba.

Supervision di cerca y estricto

Minister Bermudez ta garantisa cu aki ta papia di un supervision hopi mas di cerca y estricto pa loke ta trata henter e maneho financiero di Gobierno. Di mesun forma e mandatario ta splica cu lo evita cu bo tin un exceso den gastonan cu ta wordo haci pero tambe di otro banda un fenomeno cu por observa di e ultimo 10 añanan, cu ta wordo cobra loke mester wordo cobra pa e parti di entrada di presupuesto.

Cobra di un principio

Segun e mandatario un parti grandi di e problemanan cu nos ta enfrentando ta cu den curso di hopi aña tin varios cobransa cu no a tuma luga, cu consecuencia cu departamento di impuesto ta carga un debe grandi cu si den un principio e la wordo cobra manera mester ta nos lo ta miho para den comparacion cu e situacion actual. Por lo tanto e siguiente plan ta optimalisa e cumplimento cu e pagonan cu tin pendiente pa asina cuminsa na elimina e suma grandi cu tin riba caya y na mes momento drecha e situacion financiero di Aruba.

Despues di a participa na e reunion anual di Banco Mundial/IMF y diferente reunion na Washington, e mandatario acorda cu IMF un seminario riba Conseho Fiscal cu nan lo realisa entrante luna di November.

E conseho fiscal sigur ta existi na varios pais rond mundo caba pero den cada un den diferente forma, caminda nan ta monitor, aproba, desaproba y den cierto ocasion inclusivo sanciona Gobierno riba



nan maneho financiero, pues aki ta papia di un autoridad cu por aporta grandemente na e sistema di Gobierno y na mes momento proteha e pueblo di un exceso di gasto riba e presupuesto tambe.❑

Multi Post

Compania specialisa den traha rijbewijs y cedula interesa pa establece na Aruba

ORANJESTAD - Minister di Husticia y Maneho di Adiccion, mr. Drs. Arthur Dowers a reuni cu un compania Hulandes interesa di establece un sucursal na Aruba. E reunion a tuma luga durante Green Aruba where Europe meets the Americas den Renaissance Convention Center. E compania Multi-Post ta reconoci pa produccion di carnetnan pa uzo oficial como documento di identificacion, manera rijbewijs y cedula.

E produccion di e carnetnan



aki ta conforme e exigencia cu e mundo moderno di awendia ta rekeri. E producto cu Multi-Post ta ofrece ta uno di calidad halto, cu ta inclui siguridad tecnologico, segun Theo Singerling, kende ta doño y director general di e compania. Ademas, e prijs cu nan ta ofrece ta uno hopi atractivo, compara cu loke otro companianan ta pidi.

Multi-Post ta activo caba riba e islanan den Caribe Hulandes.

Na Boneiro, St. Eustatius y Saba, nan ta encarga cu produccion di tur cedula y na Corsou nan tin un sucursal cu ta brinda servicio na varios compania priva. Theo Singerling a splica Minister Dowers cu e ta interesa pa establece un sucursal na Aruba tambe, mirando cu e demanda pa nan producto ta creciendo. Gobierno a expresa di ta masha contento cu companianan tin interes pa bin establece nan mes riba nos isla y cu na Aruba nos ta habri y ta yama tur e companianan aki bon bini.

Anuncio recien

Recientemente minister a duna di conoce cu Aruba lo bay tin su propio rijbewijs. Mescos cu ta conta cu e rijbewijs di e otro islanan caminda Hulanda, Corsou y St. Maarten tin su mesun rijbewijs, Aruba tambe tin esun di dje.

E mandatario a señala cu e unico diferencia entre esun anterior y esun nobo di Aruba ta, cu esun prome tabata imprimi na un fabrica na Hulanda den un compania prestigioso cu tabata percura pa imprimi tanto e rijbewijs di Hulanda y Aruba, y e paspoort tambe. ❑

9 dia so mas pa yena

Departamento di Impuesto ta duna asistencia pa yena formulario di belasting

ORANJESTAD – Departamento di Impuesto ta brindando asistencia cu yenamento di formulario di declaracion di impuesto 2013.

E campaña aki, lo sigui te cu diabierna, dia 1 di November, caminda cu e personal lo brinda ayudo na tur cliente.

E campaña aki ta conta pa tur persona cu ta soltero, cu tin un entrada bruto di no mas cu Afls 50.000,- y tambe tur persona cu ta casa of ta biba hunto, cu tin un entrada bruto di no mas cu Afls. 75.000,- . Lamentablemente no por brinda ayudo na esunnan cu tin un empresa propio of cu ta traha riba nan mes.

Rekisitonan

Pidi su clientenan pa trece e formulario di declaracion hunto cu tur documento necesario relaciona cu entrada y gasto, tanto na Aruba como den exterior, manera: resumen di salario, resumen di entrada di huur di cas of apartamento, resumen di pension di biehes, resumen di pago periodico na Huerfano, carta di interes di banco y/of otro instancia, comprobante di prima di seguro di bida, comprobante di pago di alimentacion na ex-casa, comprobante di inscripcion di scol di yiu cu ta den exterior haciendo un estudio cu no ta posibel na Aruba, recibonan di gasto di scol paga manera contribucion di scol, material di estudio y/of gasto di pasashi, pa yiu cu ta den exterior haciendo un estudio cu no ta posibel na Aruba.

Ta importante pa inclui tur comprobante necesario den e declaracion. Tambe ta recomenda pa e cliente mes yena e seccionnan cu ta trata su informacion personal y di su famia.

Ta trata aki di e seccionnan 3, 4, 5 y 25. Si ta trata di un pareha casa, mester tin tambe e number personal di e señora.

E ultimo dia pa entrega e formulario di declaracion ta 3 di November 2014. Tene cuenta cu no lo extende e campaña di ayudo aki pa un otro fecha.

Clientenan por pasa na e oficina principal na Camacuri como tambe na Piedra Plat Entertainment Center, for di 8'or di mainta nonstop te cu 4'or di atardi.❑

Pa tur EX Bombero

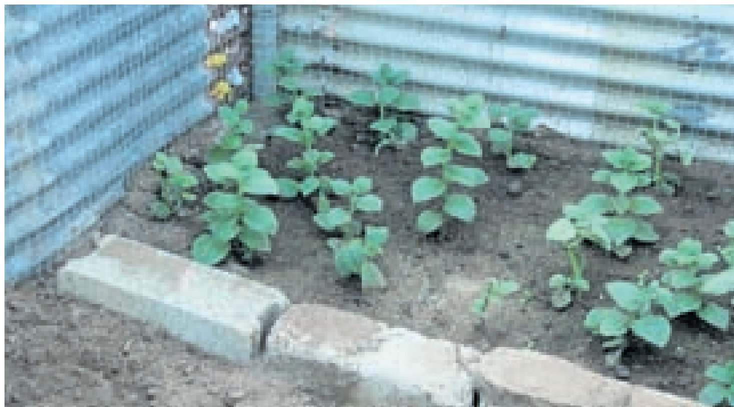
Tin un reunion diabierna 24 di october na Eagle Bowling Center

ORANJESTAD – Pa medio di e publicacion aki, coleganan bombero ta manda un recordatorio na tur ex bombero, pa un anochi di reunion pa diabierna dia 24 di october cu lo tuma luga pa 8'or di anochi na Eagle Bowling Center.

Durante e reunion aki lo ta bay tin un encuentro deportivo riba e canchanan di Bowling, entre alarm central 911, centrale post 100 y spoedeisende hulp, hunto cu e personal di ambulance. E cuater ultimo servicionan semper ta comunica via radio of telefon pa salba bida di hende, pero nunca no sa ta ken ta tras di e radio of na telefon, esaki ta e oportunidad pa cera conoci y intercambia cu otro. E ta priminti di bira un anochi hopi ameno yena cu ambiente.❑

Enfoke ta pa stimula hobennan pa cuminsa planta

Gordura Aruba lo habri su porta e fin di siman aki









ORANJESTAD - Gordura Aruba ta traha gordura pa mata haciendo uzo di mest di carne, cabay y di burico. Esakinan ta wordo bruha cu tera di cunucu. Prome cu haci esaki ta laga e mest 'muri', despues e ta wordo sefta y poni den saco pa wordo bendi. Diadomingo awo e lo ta habri henter dia pa brinda informacion na comunidad interesa

A puntra sr. Martinus di Gordura Aruba di unda e idea aki a nace pa cuminsa cu e negoshi. El a splica cu actualmente e ta stimulando hobennan hopi pa cuminsa planta, sea na scol of durante campamento di vakantie. El a bisa cu di instancianan manera Santa Rosa el a wordo inspira pa cuminsa haci esaki riba su mes, na un bon prijs.

Nos por planta hopi

Sr. Martinus a bisa cu e ta hasta duna hobennan simia gratis pa planta como cu e ta mira e importancia pa Aruba stimula plantamento. "Berdura cu fruta ta caro actualmente, tin hasta momentonan cu no ta haya esaki como cu tin problema pa nan wordo importa, mientras cu nos mes por planta hopi cos. Mi lo bay ta trahando bakinan special pa mucha cuminsa planta ya for di chikito tambe."

Interes

A puntra sr, Martinus si e comunidad tin interes pa su gordura. El a bisa cu hopi hende ta pasa cerca dje y nan ta hopi interesa pa planta.

"Mi ta haya hopi yamada tambe buscando informacion como cu nan ta interesa pa cuminsa planta. Concluyendo el a duna number di telefon pa esunnan interesa den plantacion, 5943308 y su adres ta papilon 90A.❑

Kier siña, corda y crea miho? Ciencia ta bisa busca un tiki mas profundo



Desde basta aña caba studiantenan ta wordo bisa un serie di habilidad pa mehora siñamento. Docentenan ta curasha muchanan pa siña hasta si nan mester keda lanta henter anochi.

Den e buki, 'How We Learn: The Surprising Truth About When, Where, And Why It Happens,' reportero di ciencia pa New York Times, Benedict Carey ta argumenta cu mayoria cosnan cu nos a wordo siña por stroba, na luga di promove, capacidad di memoria, pensamento creativo y resolve problema. Ora ta bin na 'bay pe buki' ta net e strategia contrario ta esun cu ta yuda.

Libera bo mes

Pa por studia miho nos mester primeramente laga los di e idea cu studiamento ta un peso, segun Carey. E celebro ta un makinaria cu no ta tuma ordo mucho bon manera nos ta kere. Na luga di bati bo celebro cu yen di material, e lo 'backfire.' "Bo por solamente pusha bo mes na cierto midi, despues di esey bo ta solamente uzando bo energia pa sinta keto." Carey a bira un miho studiante despues cu el a relaha den esaki. E ta tuma 'break' cu frecuencia, cambia su atmosfera di estudio y lo intencionalmente, hala material intenso. Di e manera aki el a cuminsa bira hopi miho na scol.



Tribi di soña

Den su buki e ta papia di tres nivel mental. Concentracion halto, falta di enfoke y atencion medio consciente. Y ta aki den e estado di ta medio consciente, unda e mente cu ta keiro, ta eynan ta unda 'daydreaming' ta sosode. "E ta manera ora bo ta cana rond pensando riba un problema pero no ta enfocando mucho intenso riba dje." Bo celebro ta experimentando cu detayenan nobo manera cosnan cu e ta mira of scucha. Ya cu bo ta pensando caba riba e problema, e estimulo nobo aki lo informa y lo tin interaccion cu e pensamento di tal forma, cu e lo permiti bo wak nan den un luz nobo.

Distrae bo mes

Distraccion ta e miho tactica ora bo ta pega cu un materia na luga di keda bati bo mes cu e materia. Esaki ta duna e celebro un oportunidad pa 'shake off' tur loke nos asumi. Pero papia cu un amigo, bay riba Facebook, wak television, sali completamente di e topico. Ora bo bolbe na e materia bo lo tin un miho chens pa wak traves di e problema. Bo celebro lo a reorganisa su acercamento na e materia.

Cambia di ambiente

Estudionan ta mustra cu cambia di ambiente di studia por dramaticamente aumenta bo capacidad pa absorbe materia. Segun Carey, e ta bay den un Cafe cu su laptop y ta pasa den su materia. Skirbimento tambe ta yuda pa absorbe materia. Analisa kico ta funciona miho pa bo tambe ta parti di e proceso.

Drumi bon

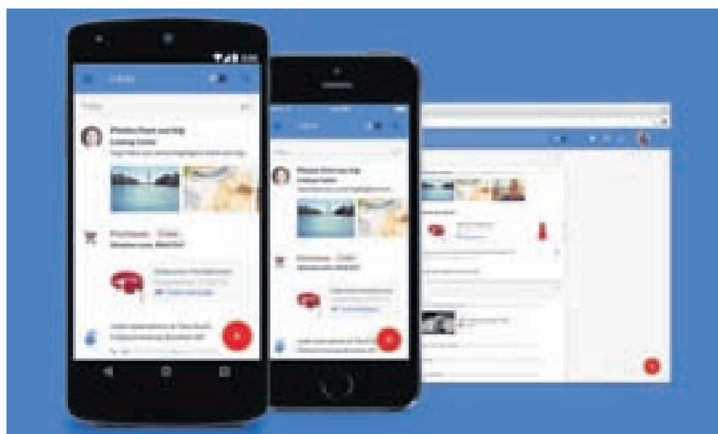
Dal un drumi durante dia, no necesariamente ta haci bo floho. Un drumi apropia di 45 minuut pa 1 ora, ta permiti bo celebro pasa den dos ciclo. Uno ta soño profundo, esaki ta unda e celebro ta consolida hecho, cifra, formula y vocabulario. Di dos, ta unda nos ta soña. E ta asocia cu reconocimento di patronchinan scondi. Esaki ta resolvimento di problemanan. "Bo lo por mira solucionnan cu bo no por a mira prome." Carey ta bisa.❑



Google ta inventa e-mail cu su app nobo 'Inbox'

Google a lansa un app nobo di Gmail cu yama 'Inbox,' cu ta priminti di tene usuarionan di nan inbox super yen, mas organisa. Trahando pa complementa Gmail, e producto ta dirigi na un audiencia movibel y ta diseña pa trece pas y ordo bek na e inbox desordena.

Sinembargo e no ta disponibel pa tur hende ainda. Google a manda nan prome rond di invitacionnan ayera na usuarionan cu lo tin e privilegio pa invita nan amigonan pa baha 'Inbox.' E 'Inbox' ta duna Gmail un diseño renoba cu animacionnan facil y tipografia fini. Manera Gmail e lo sortia e-mailnan segun topico pero lo permiti bo elimina gruponan di e-mail cu un solo hala. Usuarionan tambe por manda un e-mail na inbox@google.com pa uni na e lista di espera pa ora mas invitacion ta disponibel. Ora bo ricibi un invitacion, esaki ta loke bo por spera di e app nobo: Informacion importante facil pa wak: Inbox ta asina inteligente cu e lo hasta añadi informacion real for di internet na bo e-mailnan, entre otro e lo laga bo sa si bo vuelo tin retraso.



Bon organisa: E-mailnan similar manera recibo of estado di cuenta bancario ta poni hunto den un grupo, haciendo e asina mas facil pa localisa loke bo tin mester. Ta mas facil pa hala e-mail pa mas oro: Si bo mester 'detox' di bo e-mail, Inbox ta percura pa esaki.

E app ta permiti usuarionan primi un area di 'snooze' pa kita e-mailnan y recordatorionan. Permitiendo bo pa pone un orario specifico cu bo lo kier atende cu nan.

Recordatorio:

Nunca mas lubida un hacimento di aña. Inbox ta haci esey hopi facil pa provee number di telefonnan relevante, mapanan y adresnan, mescos cu un bon assistent personal.❑

Hoben cu a bay hunga tof a keda deteni

ORANJESTAD- Diahuebs merdia docente di Juliana School na Hato a tuma nota di grupo di hoben cu a presenta na e scol cu intencion di bringa cu studiante di e scol.

Un rato despues mester a wanta tur mucha paden di tereno di scol, te ora Polis yega ya cu e grupo a bira mas grandi. Den e grupo tambe tabata tin studiantenan di EPB Hato. Nan plan tabata mas cu bisto, esta bringa cu un studiante di e scol cu nan tin problema cu su persona. Mayornan un rato a cuminsa basha pito pa nan yiu sali pero e grupo problematico a sinta pabou di caminda warda pa e studiante sali pero no a logra. Pa motibo cu Polis a yega hala nan atencion pa bandona e sitio. Un di e hobennan cu boca grandi a cuminsa discuti cu oficial di polis, bisando cu e no lo bandona e sitio. Polis tacticamente a papia cu e hoben 2 pa 3 biaha.
Mas a papia mas e hoben a mustra su desobediencia pa instruccion di polis. No a keda polis nada otro cu detene e hoben y transporte pa warda di polis. Algun Polis a keda patruya te ora cu e grupo di EPB Hato a bandona e area aki.❑









Falta di preferencia a laga dos auto completamente kibra na Bubali

ORANJESTAD - Diahuebs alrededor di 1'or di marduga na e crusada di Bubali y Caya Musica a sucede un accidente di auto entre un Toyota Camry y un Nissan Sentra cu a laga ambos auto completamente destrui.

Patruya di Noord ta yega di biaha ya cu nan a wordo informa cu lo por tin hende herida y na e sitio ta constata cu esaki ta berdad y tabata dos hende homber y a topa cu dos auto riba caminda kibra. A wordo informa cu e Camry ta biniendo di Noord riba caminda di Koyari unda e chauffeur yegando e crusada no a para mes y a subi caminda tur cu tin dal riba e Nissan Sentra cu tabata biniendo di pabou direccion bay ariba, riba caminda di Bubali. E hobennan den e Sentra a resulta herida ambulance a yega di biaha atende cu nan y a keda transporta pa hospital.❑







Ladron ta horta Nissan Sentra

SAN NICOLAS — E homber B, a bay warda di Polis pa duna keho di ladronicia di su auto.
E ta bisa cu el a para su auto den Pastoor Hendrikstraat y algun ora despues, el a mira cu ladronnan a bay cu su auto. E auto ta un Nissan Sentra B13, cu e number A-240 color shinishi/blauw. Polis tuma e keho.❑

Desconocinan ta laga tubonan di koper den cura

SAN NICOLAS — Central ta manda Polisnan na un cas den Fortheuvelstraat, pa un situacion sospechoso.
Na e sitio Polis a papia cu e homber R, kende ta bisa cu el a haya un tubo di koper den su cura. E ta bisa cu dialuna 20 di october, e tabatin 5 tubo di koper, pero den un tempo cortico, nan a disparce. No ta prome biaha cu esaki ta tuma luga. El a yega di haya confrontacion cu un di e hombernan cu ta envolvi den esaki, cu e ta conoci, pero e no ta corda su nomber. E ta declara cu e homber a menasa su persona. Como cu e no sa nomber di e persona e no a duna keho. Polis a conseha pe duna keho. Algun trahado di Valero a bin na e sitio y nan a reconoce cu e tubonan ta pertenece na Valero.❑

Supuesto trahado di bar a coy map di turista

PALM BEACH—Asistencia di Polis a wordo na Holiday Inn pa caso di ladronicia.
Eynan e homber A.J. jr. ta bisa cu accidentalmente el a lubida su map den cual tin dos paspoort na su nomber y di su casa y tambe $2200 riba e mesa na e bar, cu ta situa den e lobby di e hotel. Un persona a haya e map y a bay cun'e. Polis a tuma e keho. Despues cu a mira e video, a resulta cu supuestamente un trahado di e bar a bay cu e map.❑

Homber menasa di wordo horta

PALM BEACH — Central ta manda Polis na haltura di Riu Hotel relaciona cu un atraco.
Na e sitio na haltura di Sopranos Restaurant, Polis a topa cu e victima, e homber N naci na Jamaica di 29 aña, kende ta bisa cu e tabata canando y tres homber di habla Spaño a bin cerca dje,y uno a bisa "yo te voy a robar".
N a sinti su mes menasa y a cana bay den direccion contrario. Segun N, e agresornan a drenta den un auto preto chikito cu glas tint. Na haltura di Riu, N, a mustra Polisnan e auto, cu ta un Geo Merto A-57792. E auto tabata para na yabi y intacto y no tabatin glas tint. N. a bay su cas y Polisnan a bisa pe bay duna keho na Recherche si e ta desea.❑

Homber malo ta drenta negoshi y bay cu tablet sin paga

ORANJESTAD—Central ta manda Polis na Price Mart, pa un ladronicia.
Eynan Polis a papia cu e muhe S, kende ta bisa cu un homber a drenta den e luga y a bay cu un tablet di e marca Audiovox model 7" android color blanco di un balor di 159.95 florin. Ora cu nan a confronta e homber pafo, el a subi su brommer cora y a bay pafo di e sitio. E trahado a tuma contacto cu e famia di R.A. y a splica cu el a coy un tablet di e negoshi y cu e mester trece bek. E yiu muhe di R.A a trece e tablet bek y a bisa cu su tata tin Alzheimer y cu ultimo tempo e ta haciendo hopi cos straño. S no kier duna keho. Central a wordo poni na haltura.❑

Chauffeur burachi ta laga auto di Polis kibra y oficial herida

ORANJESTAD - Diaranson anochi laat prome cu 12'or di anochi a sosode un accidente
Na unda auto di Polis tabata envolvi. Esaki a sosode riba caminda principal poco pariba di Cura Cabay Store.





Ta asina cu un oficial di unidad K9 cu tabata bayendo direccion pariba ta wordo sorpresa pa un auto cu ta sali di e T-weg di Cura Cabay Zuid, su dilanti. Consecuencia di esaki tabata, cu e vehiculonan a dal contra otro. E impacto tabata basta fuerte y esaki a pone cu e auto di Polis a bay dal riba un cura di cas.

A resulta cu e chauffeur di e Honda CRV posiblemente tabata basta cansa y despues di e accidente kier a dal e oficial. Pero e oficial a sa di domina e situacion y a pidi refuerso cu a yega hopi lihe y polis a detene e persona.

Ambulance y specialista di trafico di polis tambe a yega na e sitio. E oficial a keda atendi pa personal di ambulance ya cu e tabata keha di dolor na su curpa.❑



Den cuatro minuut ladron ta bay cu baiskel

ORANJESTAD—Central a manda Polisnan banda di Misa San Francisco, na unda nan ta topa cu un hoben di cual nan a bay cu su baiskel.

E ta bisa cu el a bay na Internet Café den Kini Kini Building y a laga su bicicleta pafo pa drenta paden y despues di 4 minuut cu el a sali, el a haya falta di su bicicleta. El a mira un homber largo, color bruin, bisti su short cora y camisa berde bay riba e bicicleta. El a core su tras, pero no a logra alcance. Polis a tuma su keho. Durante cu Polisnan tabata patruya den Macapruimstraat, na haltura di Centro Bario Dakota, nan a mira un mucha homber riba un baiskel blanco den Pampoenastraat, cu ta cuadra cu descripcion di e hoben B. Ora cu Polis a baha for di e auto, el a reconoce e bicicleta mesora na un pintura di un Rosario riba e frame. Polis a tene e mucha homber na su brasa, pero e mucha homber a cuminsa ranca bay den otro direccion. Polis a bisa pe para keto, pero e no a tende. Ora cu Polis a purba tene mas miho, el a ranca y a core bay. Un par meter leu, Polis a logra gar'e y pone riba vloer y pone den boei. Polisnan a detene e hoben A.H.P. pa ladronicia y a hib'e warda di Polis, na unda el a keda entrega na departamento di JZKP.❑

Pelea entre gruponan na Santa Cruz casi a bay for di man

PAPILON — Central a manda Polisnan pa asisti e Polisnan di Santa Cruz, pa un pelea entre gruponan cu ta bayendo for di man.
Na e sitio, na haltura di Centro Betico Croes, Polisnan a core cu algun di e muchanan. Na Papilon, Polisnan a topa cu e hobennan, despues cu nan a confronta cu Polis a keda deteni y poni den boei. Durante cu Polisnan tabata hiba nan na e auto di Polis, e homber G.D. a resisti pisa cu Polisnan a haya nan obliga di uza violencia pa pone den e auto di Polis, Dor di esey, el a haya un rasca na su wowo robes.❑

Ladron ta horta personal di siguridad femenino

ORANJESTAD—Central ta manda Polisnan den Caya Betico Croes, relaciona cu un ladronicia.
Na e sitio Polis a papia cu e muhe G, kende ta bisa cu e ta cuida e negoshi Dufry's, ora cu dos homber desconoci bisti na preto a bay cu su tas y su celular. E dos hombernan tabatin T-shirt preto riba nan cara y ta bisti cu jeans preto y blauw. Ora cu nan tabatin su cosnan nan a core bay. Ta trata un tas cora cu un celular Samsung Galaxy preto. Polis a bisa pe bay Recherche.❑

Fraccion di AVP

Parlamentario ta haya salario di 144 trahado

"Un parlamentario den apenas 5 luna ta cobra salario di 144 trahado humilde ganando sueldo minimo", esaki ta conclusion di fraccion di AVP den e scandal cu ta rondona lider di MEP.

Inhusticia ta e palabra pa cualifica e abuso aki. "Esaki ta locual nos a haya na informacion preliminar, pero tin mas na caminda. Fraccion di AVP a ricibi informacion cu tin mas prueba contra e lider di MEP Evelyn Wever-Croes na caminda. E suma di e 5 transaccionnan bancario (cu te aworaki a sali publica) ta ekivalente na salario di 144 trahado. Dicon nunca e no a declara esaki na Parlamento? Dicon no por ta honesto cu su partido, cu su votadonan y cu pueblo? Semper Evelyn Wever-Croes semper ta yena su boca cu hendenan humilde riba nos isla, semper ta papia di esunnan di entrada abou, cu gobierno di AVP ta malgasta placa na drecha barionan, cu e ta para pa esunnan di menos recurso etc. etc. Wel, aki nos ta comproba lo contrario! Bou di capa di un compania Eris Crius (di su tata) ta sconde entradanan adicional y no ta declara esaki na parlamento.

Ken ta haya un suma di 90.000 florin den un dia riba su cuenta? Ken ta haya 64.000 florin den un dia riba su cuenta? Ken ta haya 16.000 florin riba su cuenta? Segun e ley cu mester declara entradanan adicional, un parlamentario mester haci esaki. Den pasado nos a mira parlamentario di MEP dokter Maikel Kelly a haci esaki debidamente. Evelyn a reta Diario pa saca prueba y diario a publica. Awor enbes di lanta caso contra e matutino, ta pusha Kenneth Wever (su casa) pa test un caso contra diario, pero ya nan a core caba. Fraccion di AVP kier pidi comunidad pa prepara pa mas prueba cu lo ta saliendo. "Esaki ta e inicio di un huicio di pueblo contra lider di MEP señora Evelyn Wever-Croes, pasobra ora bo ta biba den cas di glas bo no por tira piedra". ❑

Jeffrey Kelly (AVP)

Loke mi ta ricibi como musico no ta ni mita di bulto di placa di lider di Mep

Parlamentario Kelly a duna un splicacion pa loke ta trata e tema cu ta regarda entrada adicional cu un parlamentario ta ricibi.

"Mi a tuma nota di un publicacion caminda cu mep ta hunga politica pa loke ta trata entradanan adicional cu mi persona ta ricibi"

Ley

Como miembro di parlamento e ley ta bisa cu na momento cu e entrada adicional ta surpasa 10% di bo salario bo mester declara esaki. "Den mi caso como musico loke mi ta ricibi no ta surpasa e 10% aki. Pero pa mustra transparencia mi a tuma e decision di informa Griffier y Presidente di Parlamento di esaki"

Politikeria



Nos por mira cu mep ta uza e tipo di informacion aki pa troce e berdad y haci politikeria cu ne. Den ultimo simannan nan ta tira lodo riba coleganan di fraccion, entre otro Clarisca Velasquez y Marlon Sneek tocante e accidente cu e tabata envolvi aden.

Segun Parlamentario Kelly partido Mep mester pensa dos biaha prome cu nan bin cu tipo di acusacionnan aki y nan mester wak den nan mesun cura. Te awe ainda Pueblo ta exigiendo splicacion tocante e caso di un parlamentario di fraccion geel cu lo ta envolvi den un caso di dal core bay.

E tiramento di lodo den direccion di Parlamentarionan di AVP ta simplemente pa desvia atencion di e sumanan miyonario cu ta drenta y sali for di cuenta di lider di Mep. Salario di un Parlamentario ta algo mas cu 100 mil florin pa aña. Si nos haci un calculacion di entradanan cu ta drenta y sali di cuenta di lider di mep, esaki ta ekivalente na 4 aña di salario di un parlamentario.

Mep tin cu stop di hunga politica barata y laga nan lider bay splica Pueblo di unda e placa cu publicacionnan den corant ta referi na dje ta bin. Lo ta bon pa e lider bay splica si el a declara e bulto di placa aki den su formulario di impuesto den su declaracion na inspector di impuesto.❑

Segun minister Paul Croes

Defensor di mucha y plan di maneho derechonan di mucha ta riba mesun liña

ORANJESTAD - Mirando e plannan actual riba e maneho di derechonan di mucha, departamento di asuntonan social ta mira e importancia di institui e Defensor di mucha.

Durante un entrevista a puntra Sr. Croes riba su posicion pa un Defensor di mucha pa nos isla. "Un proposicion positivo cu a sali di presidente di parlamento sra. Marisol Lopez-Tromp, pa un instituto importante asina aki wordo establecí pa ley na Aruba.

"Mi ta para 100% tras di e plan aki, como cu e ta den liña cora cu nos plan di maneho riba derechonan di mucha na Aruba", Sr. Croes a bisa.

Tambe sr. Croes ta contento y ta kere cu ta importante pa e instituto aki keda formalisa pa Parlamento di Aruba mes, pa asina garantisa e independencia di e instituto aki. Sra. Marisol Lopez - Tromp ta presidente di e comision aki pa Parlamento di Aruba y e comision ta conta cu participacion di tur fraccion den Parlamento.

Un Defensor di mucha ta un instancia unda cu ciudadanonan por acerca pa asina ricibi informacionnan clave riba derechonan di mucha na Aruba.

"Tin partner den Reino cu conoce e materia aki hopi amplio y kisas e ta un sugerencia pa haci uzo di e experticio aki pa nos tin finalmente e instancia aki na Aruba", Sr. Croes bisa na final. ❑

BON DIA Aruba

MEP

Fraccion di AVP no tin e autoridad pa papia den nomber di pueblo

Loke ta un crimen democratico ta ora cu un Pais cu a wordo hinca den un mega debe tin cu sigui paga 4 oportunista over di 60 mil florin pa luna djis pa nan sali tur siman den medionan di prensa djis pa lastra hende mientras cu nan productividad den e organo mas halto di Pais Aruba ta nulo.

Si tuma cu e kiesdeler tawata 2752 anto mester dividi esaki den dos pa despues pone 1 acerca pa por defini loke ta bira e votonan di preferencia. E cifra exacto pa votonan di preferencia durante e ultimo eleccion a resulta di ta 1377. E 4 boca grandi di AVP hunto apenas ta yega na 1212 voto. Cu otro palabra nan 4 hunto no ta yega na total di 1377 voto preferencial.

Crimen democratico

Ta e tipo di crimen democratico di e indole aki ta pone cu dia pa dia e status di un Parlamentario ta perde su balor pero si ta keda un prijs halto pa e pagadonan di belasting. Na luga cu e cuatro nan aki a haci nan trabao debidamente door di controla y cuestiona Gabinete Mike Eman I y II, nan ta sali tur dia den e medionan di prensa y comunicacion simplemente pa ataca, insulta y lastra ken cu ta tribi di cuestiona e.o. pakico awe tin un CFT rapport y un KB riba cabes di Gobierno di Pais Aruba. Pa colmo nan 4 a forma parti di e reunion di 6 minuut pa sigui yena nan cartera riba custia di pueblo. Ta e tipo di individuonan asina a daña nomber di loke ta Parlamento y su funcionnan.

Oportunistanan

Oportunistanan cu ni sikiera por a saca nan mes cu voto preferencial awe ta defensor di un mega debe ocasiona pa e Ministernan cu a presta nan e stoelnan den Parlamento. Esaki ta loke nos ta considera e crimen democratico mas grandi cu pueblo mester paga pe. Si sinta analisa kico e hendenan aki ta gana anualmente anto e ta bira ekivalente na casi 390 trahado den sector priva cu ta cobra salario minimo unda cu nan si tin cu produci pa e compania bay padilanti y nan si tin cu paga impuestonan pa por sigui cria tipo di hendenan asina!

Saca probecho

Ta di lamenta cu e structura di nos sistema ta brinda e oportunidad aki y awo a bin resulta cu tin hendenan manera Donny, Melvin, Jeffrey y Clarisca ta djis saca probecho di e structura sintando na un parada di bus y warda ki ora Mike Eman ta pasa busca nan pa bay uza nan como marionetanan den Parlamento. Si e cuatro nan aki por a haci e diferencia den por ehempel reunion di presupuesto desde 2010 anto awe nos ta mas cu convenci cu Aruba su debenan ta mucho menos y cu kisas ainda lo tawata tin miho espacio pa a discuti cu Hulanda prome cu a pone un KB mas tambe haci un investigacion via CFT. Ta di lamenta cu ta net e cuatro nan aki, cu hunto no ta ni yega na e cifra di loke ta voto preferencial, no a haci nada den Parlamento pa proteha placa di Pais Aruba.

No por sali na defensa

Nan no por a sali na defensa di esunnan cu ta paga impuesto pa asina nan por cobra nan salario barbaro mensualmente. Y pa colmo ta esunnan cu ta papia mas cu tur, ta grita mas cu tur y ta insulta y lastra mas cu tur.
Ta keda na pueblo pa educa su mes mas di loke ta e contenido di e trabao di un Parlamentario pa un proximo biaha scoge miho. Pueblo mester bira mas consciente cu cada un cu drenta traves di un cabey boto ta un peliger pa e Trias Politica paso ta aki ta unda cu e Poder Ehecutivo ta drenta y haci y deshaci cu e Poder Legislativo.

Merece miho parlamentarionan

Pais Aruba ta merece miho Parlamentarionan cu esunnan cu ta djis acudi na conferencianan di prensa di partido pa lesa un opstel of spreekbeurt di e Ministernan. Nan ta supone di ta cuestiona y controla e Ministernan y e Gabinete den su totalidad, contrario na e mercadeo cu nan mes ta haci pa cada un di e Ministernan. E costo anual y si bay mira mas den loke ta e periodonan di gobernacion anto sigur nos tur lo para keto y mira con nos a tira casi tres miyon florin afo den solamente 4 individuo cu no tawata tin e decencia di a brinda e proteccion na esunnan cu ta paga nan!

Esaki ta solamente e cuatro nan aki y ainda falta 8 mas cu tampoco niun di nan por a saca nan mes cu sikiera voto preferencial manera cu nos constitucion ta instrui. Si kier papia di crimen serio anto shonnan esaki ta e pio crimen cu ta keda cometi contra Pais Aruba y si 110 mil habitantenan tur santo dia cu e oportunistanan aki ta sinta den e institucion mas halto di Pais Aruba! ❑

Booshi Wever (UPP)

AZV, tin of no malversacion cu a tuma luga pa specialistanan laborando den OK di HOH??

Nos ta tumando nota cu varios medidanan ta den proceso pa ser implementa riba nos pueblo riba varios tereno. Asina nos a tuma nota di e aumento inhusto di e tarifa di coriente, e aumento di BBO, e aumento di Grondbelasting, etc., etc.

Un di e puntonan di mayor preocupacion pa tur instancia, manera IMF y secretariado di CFT, ta e.o. e situacion financiero di AZV. Ta conoci cu gobierno mester bay tuma medidanan pa salvaguardia e fondo di AZV, y probablemente nos pueblo lo bay conoce un aumento di e prima di AZV y tambe introduccion di e asina yama “eigen bijdrage”.

Mecanismo

Tempo cu AZV a wordo implementa, esaki a ser implementa sin ningun clase di mecanismo di control, consecuentemente hopi ta esunnan cu a abusa di e situacion aki.
Despues cu mi persona a forsa pa bin cu e mecanismo di control necesario, nos por a ripara cu sinembargo tabatin cierto dunadonan di servicio di AZV cu a trata tur manera pa burla di nos ley di AZV. Asina tin varios botica a haya nan mes ta paga bek loke nan a cobra di mas, y alabes tin algun dunadonan di servicio tambe mester a paga bek loke nan a cobra di mas.
Tin un specialista cu te hasta a bay te Casacion pa purba di demostra su inocencia, pero envano; te hasta eynan a ser proba cu el a haci su mes culpabel na cosnan cu no tabata corecto. Y medidanan a ser tuma contra su persona.
Pero segun mi por a compronde, e gobierno aki a deshaci di e sancion cu mi persona a impone riba e specialista aki, pa awor e ta cana rond manera “yo no fui”!

Etica medico

Varios luna pasa a yega na mi conocemento cu casi mesun actonan contra ley y contra etica medico, comparabel cu loke e specialista Lacle a comete den pasado, a ser haci door di un of mas specialista cu ta traha den OK di HOH.
Mi a haci e minister Schwengle varios biaha e pregunta si ta berdad esaki y si tin un investigacion ta tumando luga al respecto, y lamentablemente nunca mi a haya un contesta riba esakinan.

Un di e specialistanan cu supuestamente lo ta envolvi, a ser poni como director interino di HOH door di e minister aki. Y segun mi por a compronde, e minister a ser poni na altura cu tin un investigacion al respecto. Ta un berguensa cu un minister ta nombra un persona - cu supuestamente ta bou investigacion - den un posicion asina clave, particularmente ora cu un di e tareanan ta pa percura cu mediconan no ta cobra di mas cerca AZV.



No tin reaccion

Ya cu mi no ta haya un contesta ni reaccion di minister, ni tampoco di e Hunta di Supervision di HOH, mi kier haci un otro intento, awor cerca AZV, pa haya sa si ta berdad cu tin un investigacion a, of ta tumando lugar riba e asunto aki. Pasobra ta inaceptabel cu di un banda nos pueblo ta bay wordo masacra cu medidanan asina drastico door di AZV, mientras cu di otro banda, nos tin un of mas specialista ta haci mal uzo di AZV, y ta “get away” cu ne tambe.

Mi ta spera cu pronto AZV bin dilanti cu informacion al respecto. Tempo di actonan incorecto di dr. Lacle y otronan, tur cos a wordo poni den publicidad, pues mi no ta compronde dicon awor tin tanto secresia rond di esaki.
Pueblo mester sa kico ta pasa cu su seguro medico general. Y si AZV scoge pa e tambe keda keto, e ta mes of mas culpabel den e actonan corupto aki. ❑

How To Defeat Ebola



NICHOLAS KRISTOF

An alarming new symptom of Ebola in America: It seems to make brains mushy and hearts hard.

In New Jersey, two students from Rwanda, which has had no Ebola cases and is 2,800 miles from the affected countries in West Africa, are being kept home. Navarro College in Texas rejected applicants from Nigeria, initially stating that it would not accept students from countries with Ebola cases - a bit problematic because that would mean no longer accepting Americans.

The former executive director of the South Carolina Republican Party, Todd Kincannon, suggested (perhaps satirically) one way to control the disease: All people who tested positive for the Ebola virus could be "humanely put down."

Many Republicans and some Democrats have been calling for a ban on flights from the Ebola-affected West African countries. A Reuters poll indicated that almost three-quarters of Americans favored such a ban on flights.

It's a superficially attractive idea but also a reflection of our mixed-up notions of how to protect ourselves. The truth is that Ebola is both less serious and far more serious than we think.

It's less serious here because, in the end, the United States and other countries with advanced health systems can suppress Ebola outbreaks. Granted, the Dallas hospital bungled its response. Still, if Nigeria and Senegal can manage Ebola successfully, so can the United States. We won't have an epidemic here.

Yet Ebola is more serious because there is a significant risk that it will become endemic in West Africa and spin off to other countries in the region or to India, Bangladesh or China. Ebola in India would be a catastrophe.

Oxfam rightly warns that more resources are needed to prevent Ebola from becoming the "definitive humanitarian disaster of our generation." And if the virus lingers or spreads among poor countries, it will periodically travel to America. In a globalized world, Ebola anywhere is a threat to people everywhere.

There are also security risks. Aum Shinrikyo, a Japanese terrorist group, tried to collect Ebola samples in Congo in 1992 for bioterror weapons but failed. Today, it would be easy to collect the virus, and a few suicide operatives could deliberately contract Ebola and then travel to the United States to spread the virus. (However, if the aim is mass murder, it would be simpler and probably more effective just to set off bombs.)

In any case, the point is that global health is not just a warm and fuzzy kind of aid. It's also self-interest. It's also national security. The best way to protect ourselves is to eradicate Ebola at its source.

A flight ban would hamper that effort by making it more difficult to get health workers and supplies to Guinea, Liberia and Sierra Leone.

Dr. Peter Piot, who helped identify Ebola in 1976, tells me that flight bans would be counterproductive because they would "make aid really more difficult and expensive."

Likewise, Dr. Paul Farmer, founder of Partners in Health, tells me bluntly: "A ban would be worse than ineffective and would certainly hamper the efforts of groups like ours - and worsen the epidemic."

Even airport screenings may be a feel-good distraction. An editorial in BMJ, a medical journal, noted that Canada used questionnaires and thermal scanners to screen hundreds of thousands of people for SARS, spent $15 million and didn't find a single case. The editorial suggests that airport screening "will have no meaningful effect" and that resources would be better used fighting Ebola in West Africa.

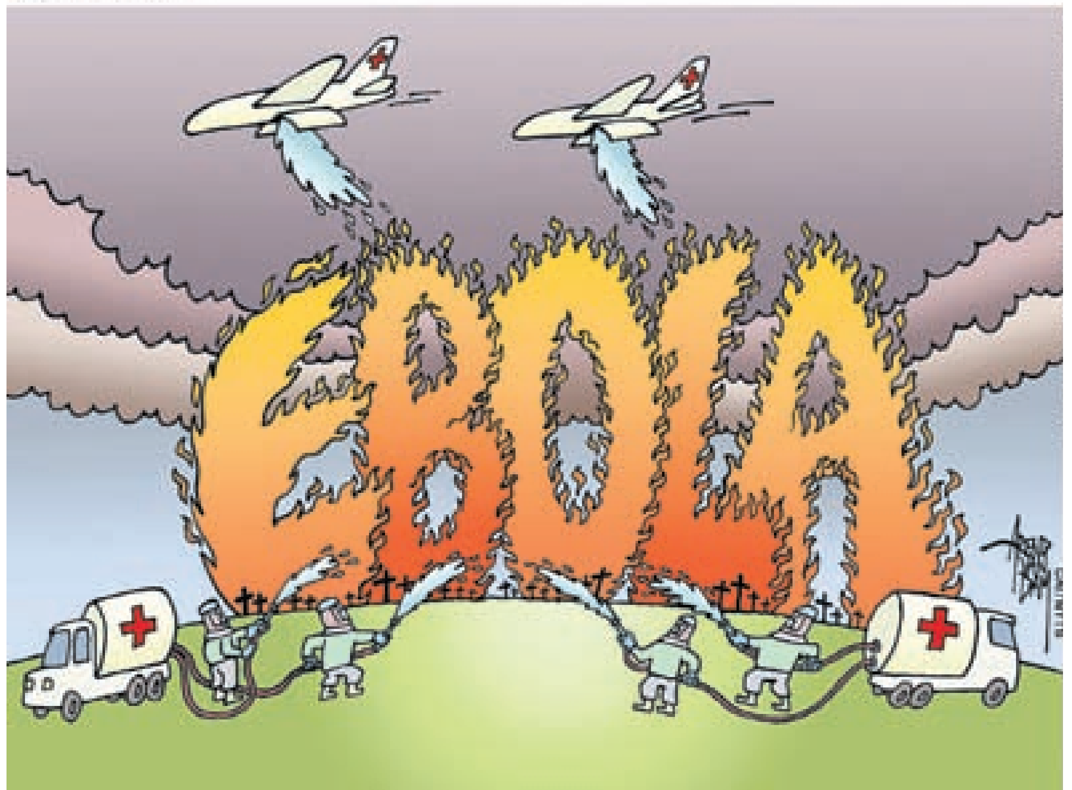
For all the fuss about our own borders, not nearly enough is being done where it counts most: in West Africa. Bravo to President Barack Obama for pledging up to 4,000 troops to fight the disease there, but the United States and other countries must do far more - and quickly! - if Ebola is to be defeated.

The number of Ebola cases is still doubling every two to four weeks, and these countries can't defeat the outbreak on their own. Liberia is said to have only 50 practicing doctors, according to Reuters, and there appears to be more Liberian doctors practicing in the United States than in Liberia. That brain drain means that Liberia, in effect, is providing medical foreign aid to the United States.

These are lovely countries with friendly people and some heroic health workers, but roads, electricity and other infrastructure are desperately weak. All Liberia can produce less than one-third as much electricity as the Dallas Cowboys football stadium consumes at peak times.

That's why the U.S. military's help in West Africa is crucial, and why it's a disgrace that less than half of a Sept. 16 U.N. target for Ebola response funds has been raised.

Our values and interests coincide here. So let's calm down and get to work protecting America from Ebola by stopping this disaster at its source. ❑



Monopsony Is Not Okay



PAUL KRUGMAN

Amazon.com, the giant online retailer, has too much power, and it uses that power in ways that hurt America.

OK, I know that was kind of abrupt. But I wanted to get the central point out there right away, because discussions of Amazon tend, all too often, to get lost in side issues.

For example, critics of the company sometimes portray it as a monster about to take over the whole economy. Such claims are over the top - Amazon doesn't dominate overall online sales, let alone retailing as a whole, and probably never will. But so what? Amazon is still playing a troubling role.

Meanwhile, Amazon's defenders often digress into paeans to online bookselling, which has indeed been a good thing for many Americans, or testimonials to Amazon customer service - and in case you're wondering, yes, I have Amazon Prime and use it a lot. But again, so what? The desirability of new technology, or even Amazon's effective use of that technology, is not the issue. After all, John D. Rockefeller and his associates were pretty good at the oil business, too - but Standard Oil nonetheless had too much power, and public action to curb that power was essential.

And the same is true of Amazon today.

If you haven't been following the recent Amazon news: Back in May a dispute between Amazon and Hachette, a major publishing house, broke out into open commercial warfare. Amazon had been demanding a larger cut of the price of Hachette books it sells; when Hachette balked, Amazon began disrupting the publisher's sales. Hachette books weren't banned outright from Amazon's site, but Amazon began delaying their delivery, raising their prices, and/or steering customers to other publishers.

You might be tempted to say that this is just business - no different from Standard Oil, back in the days before it was broken up, refusing to ship oil via railroads that refused to grant it special discounts. But that is, of course, the point: The robber baron era ended when we as a nation decided that some business tactics were out of line. And the question is whether we want to go back on that decision.

Does Amazon really have robber-baron-type market power? When it comes to books, definitely. Amazon overwhelmingly dominates online book sales, with a market share comparable to Standard Oil's share of the refined oil market when it was broken up in 1911. Even if you look at total book sales, Amazon is by far the largest player.

So far Amazon has not tried to exploit consumers. In fact, it has systematically kept prices low, to reinforce its dominance. What it has done, instead, is use its market power to put a squeeze on publishers, in effect driving down the prices it pays for books - hence the fight with Hachette. In economics jargon, Amazon is not, at least so far, acting like a monopolist, a dominant seller with the power to raise prices. Instead, it is acting as a monopsonist, a dominant buyer with the power to push prices down.

And on that front its power is really immense - in fact, even greater than the market share numbers indicate. Book sales depend crucially on buzz and word of mouth (which is why authors are often sent on grueling book tours); you buy a book because you've heard about it, because other people are reading it, because it's a topic of conversation, because it's made the best-seller list. And what Amazon possesses is the power to kill the buzz. It's definitely possible, with some extra effort, to buy a book you've heard about even if Amazon doesn't carry it - but if Amazon doesn't carry that book, you're much less likely to hear about it in the first place.

So can we trust Amazon not to abuse that power? The Hachette dispute has settled that question: no, we can't.

It's not just about the money, although that's important: By putting the squeeze on publishers, Amazon is ultimately hurting authors and readers. But there's also the question of undue influence.

Specifically, the penalty Amazon is imposing on Hachette books is bad in itself, but there's also a curious selectivity in the way that penalty has been applied. Last month The Times' Bits blog documented the case of two Hachette books receiving very different treatment. One is Daniel Schulman's "Sons of Wichita," a profile of the Koch brothers; the other is "The Way Forward," by Paul Ryan, who was Mitt Romney's running mate and is chairman of the House Budget Committee. Both are listed as eligible for Amazon Prime, and for Ryan's book Amazon offers the usual free two-day delivery. What about "Sons of Wichita"? As of Sunday, it "usually ships in 2 to 3 weeks." Uh-huh.

Which brings us back to the key question. Don't tell me that Amazon is giving consumers what they want, or that it has earned its position. What matters is whether it has too much power, and is abusing that power. Well, it does, and it is. ❑

Consul Mericano na Corsou a bishita Boneiro



KRALENDIJK – Recientemente e consul Mericano staciona na Corsou sr. James Moore y e Desk Officer for the Dutch Caribbean mr. Thomas Radke a haci un bishita di trabou na Boneiro. Señor James Moore a hiba combersacion cu gezaghebber di Boneiro sr. Edison Rijna y a intercambia di informacion riba diferente topico cu ta regarda nan trabou.

Na e ocasion aki gezaghebber Rijna a haci entrega di un pen (escudo) di Boneriano sr. Moore y e consul na su turno a haci entrega di un buki di historia di Merca cual e prome mandatario di Boneiro a haya hopi interesante y a aprecia e gesto aki.

Señor Moore a reuni cu representante di reino sr. Gilbert Isabella y hefe di polis sra. Hildegard Buitink riba diferente topico interesante pa asina haya informacion y intercambia cu otro durante e encuentronan.





Mientras e tabata na Boneiro, sr. Moore a probecha bishita Parke Wilhelmina caminda el a tuma nota di plakkaat cu tin di informacion di sra. Eleanor Roosevelt cu a bishita Boneiro 1944 pa representa su casa, ex presidente di Merca sr. Franklin Roosevelt loke cu tin para riba e plakkaat. Riba e particularidad aki ta eroneo segun informacion di historia Mericano y Boneriano cu a bin na sali na cla.

Despues e consul Mericano sr. Moore y sr. Radke compaña pa gezaghebber Edison Rijna y sr. Boi Antoin a bishita e ex campamento Mericano construi durante e temporada di segundo guera mundial tras di Montaña na Tank'i Maraca pa asina tuma nota personalmente di e fundeshinan cu a keda tras como historia di un epoca cual Boneiro a hunga un papel importante pa e aliadonan di guera encabesa pa Merca.

Señor Moore y sr. Radke a keda hopi contento y impresiona di a haya informacionnan valioso di e fundeshinan di campamento aki cerca sr. Antoin un persona hopi versa den historia di Boneiro.

Potretnan ta ilustra momento cu gezaghebber Edison Rijna y e consul Mericano sr. James Moore, sr. Thomas Radke y sr. Boi Antoin den Parke Wilhelmina mirando e plakkaat y momento cu e delegacion a bishita ex Campamento na Tank'i Maraca Tras Montaña.❑

Richardson ta prome homber ciego pa core 10km na Sint Maarten

PHILIPSBURG – Hyacinth Richardson cu ta ciego a join e lista di hendenan cu a converti adversidad den oportunidad, y el a logra exhibi esey ora cu el a participa na e di 31 Guardian Run di 10km.

Na comienso di e careda, no tabatin niun anuncio oficial di su presencia, e tabata djis un di e otro atletanan, pero un cos a pone hala atencion tabata e cabuya cortico cu tabata conecta su persona cu un otro coredo, cual su trabou tabata pa ta su guia.

Richardson cu originalmente ta si Sint Maarten, pero cu ta biba na Hulanda, a bisa cu coremento ta algo cu e ta haciendo pa e ultimo 14 añanan, pero ya ta mas cu 45 aña cu el a perde su bista. "Mi no ta haci esaki djis pa evita cu mi wesonan ta frustia," Richardson a bisa durante un entrevista despues di e careda.

Pero, core na Sint Maarten pa prome biaha, tabatin algun reto pa e coredo experiencia. "Na Hulanda, e ta mas fresco y mi no mester core subida, pero aki ta diferente," el a bisa mientras e tabata tuma un momento pa hala rosea.

Train prome

Pero mescos cu cualkier otro atleta, Richardson a train un poco prome cu su participacion na Guardian Run. "Den mi ultimo training prome cu e careda aki, mi a core pa 90 minuut," el a bisa. Por sea caso tin hende cu tabata puntra nan mes con el a logra core 10km, nan tin un sorpresa ta bin. "Mi miho tempo den 10km ta 48 minuut, pero normalmente mi ta core marathon, mi ultimo tabata na Snake, Hulanda."

Ta ciego ta bin cu cierto nivel di dependencia den cualkier evento, y tin varios factor cu mester tene consideracion cu nan. Prome, Richardson mester a haya un partner pa core cu ne, cu por mantene su velocidad. Pa e evento aki, el a logra haya Shannon Richardson, y nan a wordo conecta pa un pida cabuya. E tarea di e guia ta pa keda un tiki dilanti, mientras e ta keda entre e coredo y trafico.

Tambe e guia ta yuda por medio di duna instruccion den caso di cambio di direccion y den casonan di emergencia. For di experiencia, Richardson sa kico pa haci ora cu e sinti un ranca of un pusha den cualkier direccion. Segun Richardson, e ta mira su mes manera un fuente di inspiracion, pero no solamente pa hendenan ciego, pero pa tur hende. "Mi kier pa hendenan lanta for di sofa y tuma accion," el a bisa. Ironicamente, coremento no tabata Richardson su prome pasion.

Prome pasion

E tabata practica Judo pa casi 3 aña, y e motivacion ey a bin for di combersacionnan cu amigonan cerca. "Mi a wordo curasha pa un amigo cu a cuminsa core, y mi a siña core cu guia, door di core tras di mi pareha cu tabata riba un bais. Pa mi e ta e miho manera pa keda den condicion."❑

TCB ta registra aumento di yegadanan procedente di Merca y Europa

KRALENDIJK – Yegadanan pa Boneiro ta keda uno positivo
Despues di compilacion y analisis di informacion estadistico obtene via di e sistema data di aeropuerto Internacional di Boneiro, TCB por comparti resultado di yegada nan total di januari te cu september 2014.

Merca

Total di yegada di Merca den 2014 ta 19.547 pasahero. Na 2013 den e mesun periodo aki a drenta un total di 17.681 pasahero. Esaki ta representa un aumento di 10.55% bishitante compara cu e mesun periodo aki den 2013.
United Airlines a mira un aumento total di pasahero pa Boneiro di 32%. Yegada di pasahero nan di United tin un totalidad di 12.808 den 2014 compara cu 9.702 den 2013.
Delta Airlines desde Atlanta tin un subida di 3.96%. Delta awor tin su di dos vuelo cu ta opera tur diabierna. E vuelo extra aki lo keda opera te dia 19 december, 2014 i despues den 2015 lo bay opera riba diasabra cu dos vuelo. Actualmente e campaña promocional "Bonaire Fall Festival" Dive, Dine & Discover, di sector di Turismo Boneriano ta yudando e vuelo haya extra demanda.

Europa

E total di yegada di Europa ta 26.097 pasahero compara cu 22.992 den 2013. Yegada nan di Europa a mira un aumento di 13.50%. Arkefly desde Amsterdam tabata tin un aumento di 24.22%, mientras cu KLM a mira un subida di 9.38%.
Latino America y Regional
Aerolinea regional a mira un bahada di 10.18%. Esaki ta debi cu tin menos capacidad di asiento y reduccion den conexion nan pa Bonaire compara cu aña pasa. Sin embargo Insel Air a mustra un subida di 19.29% y Divi Divi un subida di 12.30%.

Conclusion

Total yegada nan di pasahero te cu september 2014 ta 121.620 compara cu 125.258 den 2013. Fabor di tuma nota di e tabla riba pagina 2 pa mas detaye. Nos por pronostica cu aña 2014 lo cera positivo den termino di aumento mirando cu e temporada halto 2014-2015 ta cuminsando. E proyeccion pa e mercado Europeo ta cu un di 10-15% di aumento y pa Norte America nos ta anticipa un 15-20% total di aumento pa 2014.❑

Ministerio Publico no a constata echonan penal na Brionschool

WILLEMSTAD – Ministerio Publico ta informa di no a constata echonan penal comete na Pedro Luis Brionschool.



OM ta informa cu no tin echonan penal comete na Pedro Luis Brionschool. Dia 23 di september 2014 sr. Lionel Jansen a entrega un keho na Ministerio Publico (OM) di Corsou, contra e director di Pedro Luis Brionschool.

E keho ta haci mencion di entre otro algun abuso cu mester ta tumando luga na Pedro Luis Brionschool. Tambe sr. Jansen ta duda den e expertício y calidad di e director en cuestion.

E keho entrega, na opinion di OM, ta duna mucho tiki punto concreto pa asumi cu a tuma luga un echo penal, manera describi den articulo 47 di Codigo di procedemento penal.

OM pa e motibo ey no ta mira motibo pa haci un investigacion penal. Si dado caso Pedro Luis Brionschool no ta cumpli cu e normanan, e ora ey ta trata primeramente un asunto di e Ministerio di Enseñansa y no ta trata di un asunto penal.❑

Polis cu entrada hudicial y detencion na dos diferente sitio

WILLEMSTAD - Polisnan den curso di diamars anochi y diaranson a realisa control y un entrada hudicial cu a produci detencion di dos sospechoso, pa kendenan tabatin un peticion di buskeda y detencion.

Polisnan di e team di Ta Basta Awor, primeramente, durante un control preventivo a detene un homber, sospecha den violacion di e ley di Droga. A detene e sospechoso I.C.F., naci na Corsou di 24 aña di edad.

Polisnan ayera a bay Fortuna Ariba, caminda nan a realisa un entrada hudicial, den cual nan a detene e homber R.M.W. di 41 aña di edad.

Ministerio Publico anteriormente a emiti peticion di buskeda y detencion di ambos sospechoso, pero tabata ayera cu polis a logra pone man riba e dos sospechosonan aki. ❑

Siman di Educacion na Boneiro



KRALENDIJK – E siman di 13 pa 17 di october tabata Siman di Educacion cu e Tema: “Conta di Uno te Dies”. Generalmente personanan of mayornan ta relaciona e contamento di un te dies como un herment pa uza ora nan tin mester di tempo pa pensa prome cu haci algo, manera cu nan por atende e situacion di un manera adecua.

Den cuadro di Siman di Educacion Centro Hubentud y Famia a prepara un programa di actividadnan pa celebra e siman aki.

Dialuna 13 di october señora diputado Simeona Chirino-Felida a habri e Siman di Educacion dunando elogio na e trabou preventivo y di tur e servicionan cu nos ta ofrece e bishitante. E trabou di un mayor como educador ta duna hopi satisfaccion y goso, pero tin biaha e no ta facil y ta importante pa nos curasha y siña di otro. Ademas, como profesional den educacion nos ta regularmente den contacto cu diferente momento pa duna sosten na mayornan y muchanan y e enfoke positivo ta primordial.



Den cuadro di Siman di educacion tabatin dos Seminario cu e tema “E poder di educacion positivo”. Diaranson 15 di october a tuma luga un Seminario na Centro Hubentud y Famia for di 7or te 9or anochi y esaki tabata dirigi riba mayornan.

Diahuebs 16 di october e otro Seminario a tuma luga na Divi Flamingo y e tabata dirigi riba profesionalnan. Señora Peggy Grootens a duna tur dos Seminario. Señora Grootensta Ortopedagogo, e ta duna sosten den educacion na mayornan, muchanan y profesionalnan; ademas e ta Trainer di Triple P (Programa Pedagogico Positivo) na islanan BES.

E Seminarionan ta forma parti di Triple P y nan tabata bon bishita. Tanto mayornan como profesionalnan a haya informacion con pa anda cu comportacion di mucha (0-12 aña) na un manera positivo. Muchanan cu ta crece cu e metodo di educacion positivo tin mas chens pa desaroya habilidad cu nan mester pa funciona bon na scol, cera amistad y sinti nan mes bon. Tambe nan tin menos chens pa desaroya problemanan di comportacion o emocional ora nan bira mas grandi.

Mi Gusta Lesa

Pa finalisa e Siman di Educacion, dia 17 di october for di 18:00 te 19:30, cu un bon participacion di muchanan entre 4 pa 12 aña hunto cu nan mayor, a disfruta di e actividad di Mi Gusta Lesa. E biaha aki su topico tabata “Conta di Uno te Dies”.

Durante e actividad señora Daniela Clarenda a trece e charla “Ta mayor” caminda mayornan por a comparti inkietud cu ta encera nan rol como mayor. E muchanan tambe por a disfruta di e cuenta trece pa e señora Camla Thomas relaciona cu e tema di Siman di Educacion.

Riba potretnan comunidad Boneriano por mira diferente momento durante e Siman di Educacion, caminda mayornan, muchanan, famianan y profesionalnan a disfruta di e diferente actividadnan. Centro Hubentud y Famia ta gradici un y tur cu a participa y a yuda engrandece e Siman di Educacion y ta invita na comunidad Boneriano pa sigui traha hunto na beneficio di nos muchanan.❑

Ladron a kibra drenta den oficina di Minister Balborda





WILLEMSTAD – Ladron ayera a kibra drenta den oficina di Minister Balborda cu ta situa den e edificio na Sero di Ararat.

Polisnan ayera mester a bay oficina di Minister Balborda, despues cu Central di polis a ricibi informacion cu a constata cu desconocinan lo mester a destrui un bentana di glas na e edificio dje ministerio di planificacion urbano.

Polisnan cu a bay na e sitio a tuma nota cu en berdad tabatin un kiebro, caminda desconocinan a facilita nan entrada den e edificio. No ta conoci kico exactamente e malhechornan a logra horta. E caso ta sigui bou di investigacion.❑

Despues di accident di Total

Hefe di aeropuerto di Moscu a tuma su retiro



MOSCU (AP) – E director general di Aeropuerto Vnukovo di Moscu y su diputado a tuma nan retiro diahuebs y investigadonan Ruso a detene 4 otro empleado di aeropuerto, despues di e accident aereo cu a cobra bida di un ehecutivo Frances y 3 miembro di tripulacion.

E 2 accionnan aki ta indica, cu mas hende ta responsabel pa e accident aereo di dialuna nochi, banda di e chauffeur di e mashin pa hala sneeuw cu e jet priva a dal ora cu e tabata lanta vuelo. E accident a cobra bida di CEO di Total SA, Christophe de Margerie, no solamente ta wordo mira manera un tragedia, pero manera un berguensa pa Rusia, na momento cu e relacionnan cu paisnan di West no ta mucho bon.

Di biaha despues di e accident, investigadonan a detene e chauffeur di e mashin di hala sneeuw di 60 aña, Vladimir Martynenko, cu nan a bisa tabata bou di influencia di alcohol. Su abogado ta insisti, cu su cliente no ta bebe, pasobra e tin problema cu curason.

Diahuebs investigadonan a publica e resultado di Martynenko su prueba di alcohol den sanger, cual segun nan tabata na .06 porciento. Rusia tin un cero tolerancia pa tur chauffeur, pio pa trahadonan di aeropuerto, pero e ta bou di .08 porciento, cu ta e limite legal na Merca y Gran Britania.

Diahuebs tambe, corte na Moscu a ordena Martynenko pa keda cera te dia 21 di december proximo, mientras cu e caso ta bou di investigacion.





E comite di investigacion, cual ta Rusia su agencia di investigacion principal, a bisa cu nan a expande e lista di spechoso pa inclui e hefe di control di vuelo, 2 controlado di trafico aereo y un ingeniero cu ta encarga cu kitamento di sneeuw.
Aeropuerto Vnukovo, cu ta pertenece na gobierno di Moscu, a bisa Andrei Dyakov, cu tabata director general desde 2005, y su diputado a tuma nan retiro a causa di e accident. Tambe nan a bisa cu varios manager di e aeropuerto a wordo suspendi.❑

Tin 1 morto y 11 herido den:

Explosion di tubo di gas na Alemania





BERLIN (AP) – Autoridadnan a bisa cu un persona a perde su bida y 11 otro hende a keda herida den un explosion, despues cu un tubo di gas a sufri daño durante trabounan di construccion na un ciudad na west Alemania.

Polis na Ludwwigshafen a bisa e explosion pafo di un cas na e ciudad, a sosode diahuebs merdia. Compania di transporta gas, Gascade a bisa cu no tabata cla, dicon e tubo di gas, cu ta parti di un linea di tubo cu ta core pa 57km pa e ciudad Karlsruhe, a sufri daño durante trabounan. Gas a lek y el a pega candela.

Polis a bisa cu e candela mas grandi na e luga, a wordo paga atardi laat, y cu otro candelanan chikito tabata bou di control. ❑



Militantenan na Tunisia ta mata 2 hende den tiramento





TUNIS, Tunisia (AP) – Tres dia prome cu eleccion nacional na Tunisia, polis tabatin confrontacion cu militantenan na 2 area na e pais diahuebs, y por lo menos 2 hende a perde nan bida.

Na Oued Ellil, un parti di Tunis, polisnan a rondona un cas di posibel militantenan, despues cu den un tiramento, a mata un polis y herida un otro.
Tabatin negociacionnan andando pa logra libertad di muhe y muchanan den e cas, cu aparentemente tabata famia di e hombernan arma den e cas, segun vocero di ministerio di interior Mohammed Ali Aroui a bisa.

El a bisa cu e meta di e hombernan arma tabata pa stroba eleccion di diadomingo awo.
Testigonan na e luga a bisa cu a corta gas y coriente di e cas cu tabata rondona.
Diahuebs mainta trempan, polis a aresta 2 homber cu tabata arma cu riflenan na e parti zuid di Kebili, den un confrontacion cu a cobra bida di un hende den cercania, cu no tabata tin nada di haber cu e confrontacion, segun oficialnan a bisa. Sin duna niun detaye, Aroui a bisa cu e hombernan tabata planea un atake terorista.

Diadomingo, Tunisia ta programa pa completa su transaccion democratico, despues cu a baha nan dictador na 2011, cu eleccion di parlamento, y autoridadnan a adverti cu extremistanan Islamico lo por busca pa stroba e eleccion.



Den e simannan prome cu eleccion, polis a conduci un cantidad di operacion dirigi pa desmantela celnan extremista.

“Nos cuerpo ta mobilisa y cla pa proteha e proceso electoral pa niun hende no stroba,” Aroui a bisa.

E ministerio di defensa tambe a bisa cu un bom a explota cerca di un patruya militar na e region Kef, cu ta keda cerca di e frontera cu Algeria, esaki a sosode diahuebs, pero no tabatin herido.❑

Muhe cu a sobrevivi Ebola ta yora su cacho

MADRID (AP) – E casa di e assistent di nurse Spaño cu a sobrevivi Ebola a bisa cu su casa sa cu autoridadnan a mata su cacho Excalibur, mientras cu e tabata den hospital y e ta cuestionando e decision ey.
Den un entrevista cu a publica den un corant Spaño diahuebs, Javier Limon a bisa cu finalmente el a bisa Teresa Romero, cu despues cu el a test positivo pa Ebola e siman aki, autoridadnan a pone nan cacho drumi 2 dia despues cu el a wordo hospitalisa, dia 6 di october ultimo.

Limon a bisa cu su casa tabata puntra su mes dicon nan a mata e cacho, cu no tabatin culpa di nada.

Oficialnan Spaño a bisa cu e cacho tabata un posibel riesgo pa plama e virus mortal.

Na Merca, e cacho di un nurse infecta cu Ebola, a wordo poni den isolacion y a test negativo.❑



Tiramento di moneda a dicidi eleccion na Peru

LIMA, Peru (AP) – Un tira di moneda a dicidi un eleccion na un pueblo chikito na Peru, ora cu dos candidato a keda empata cu mesun cantidad di voto.

Diaranson Wilber Medina a wordo scogi como gobernador di Pillpinto, cu ta keda cerca di e centro turistico Cusco, despues cu e y su rival a haya 236 voto cada un den e eleccion.

Ley electoral di Peru ta permiti pa dicidi un eleccion cu tiramento di un moneda.

E maestro di 40 aña a bisa cu e lo traha pa gana confiansa di e votadonan. Su rival Jose Cornejo a acepta e resultado. ❑



Serie Mundial awe na San Francisco

Lesa pagina B5

Cla pa competi na Corsou



Lesa pagina B3

Representantenan di landamento



Lesa pagina B4

BON DIA Aruba

Aruba tambe lo participa den biyar di Curaçao 10-Ball Classic

ORANJESTAD - Diaranson 29 di october lo ranca sali un campeonato Internacional di biyar na Curaçao. Un evento di bola 10 na un nivel basta halto entre grandi nan di Sur America, Centro America, Caribe y Europa.

Representa na e ocasion aki ta Chile, Venezuela, Mexico, Inglatera, Belgica, Hulanda, Jamaica, Trinidad & Tobago, St Lucia, Aruba, Bonaire y Curaçao.

Acosta cu ta bon conoci den region pa su logro nan Panamericano, ta hibando un bon preparacion pa por bataya den e grandi nan. E bolsa total di Curaçao 10ball Classic ta di 25,000.00 di dollar. Tambe den mesun sede "Rio Lounge & Sports Bar" cuminsando diahuebs 30 di october ta e decimo edicion di King of the Caribbean. E torneo di ekipo bola-8 cu a start na 2005 ta esun mas popular den region.

Acosta como lider di su ekipo Predators by Pizza Hut cu a logra 6 final den e 9 edicion nan y a conkista cuatro titulo campeon, como ekipo mas exitoso di King of the Caribbean. E aña aki ekipo ta forma pa diferente soldaatnan hubenil manera Jorshua Ras, Alex Figaroa, Stephan Acosta, Oscar Talavera, Armand Ridderstap y experenciado nan manera Colin Nobrega, Mitchell Kelly, George Nobrega, Edwin Chirino y reforsa pa e legendario Richard Wolff kende tambe lo representa Aruba na Curaçao 10ball Classic.

"Mi ta gradici gerencia di Balashi pa nan contribucion y tambe Pizza Hut cu ta super activo den Mundo di Biyar. Arubianonan cu ta residencia of ta di bishita na Curaçao ta mas cu bon bini pa apoya nos hungadonan Local," segun sr. Ditto Acosta. Por sigui e eventonan tambe en bibo via Facebook y Live Streaming info na Fan Page "King of the Caribbean".❑

Campeonato di Futsal a continua

ORANJESTAD – Recientemente e campeonato di Futsal a continua cu weganan importante, unda cu e teamnan ta sigui busca pa acumula punto pa por yega final.

E prome weganan tabata entre Ecuador y Legend. Durante e wega aki Ecuador ta sorprende Legend, unda cu nan ta bay cu e victoria. E wega ta termina 6-3. E di dos wega di anochi tabata entre FC Yoga y Los 92 Boys. Despues cu e invicto di Los 92 Boys a wordo kibra, nan a bin bek todo por todo y ta gana FC Yoga cu e score di 3-2, cua wega tabata uno preta.

E ultimo wega di anochi tabata entre Kustwacht y Topcar. E wega aki tambe tabata uno preta mirando cu ambos team tabata tin e deseo di gana.

Na final Kustwacht ta bay cu e victoria y e wega ta termina cu e score di 5-4.❑

Awe ta continua weganan di futbol

ORANJESTAD – E fin di siman aki lo ta e di tres siman cu e weganan di AVB Subway Aruba 2014/2015 ta continua, unda cu e teamnan di Division Honor lo sigui lucha pa mira kendenan lo yega final.

Awe nochi cuminsando pa 8'or Estrella lo midi forsa contra di La Fama, den un wega unda ambos kier gana. Diasabra cuminsando pa 6:30 di atardi RCA lo enfrenta FC San Nicolas Aruba, unda cu FC San Nicolas ainda no tin wega gana y lo ta subiendo tereno buscando e 3 punto. E ultimo wega ta pa 8:30 di anochi, unda cu Riverplate ta yega stadion buscando pa gana Deportivo Nacional Washington.

Diadomingo pa 6'or di atardi e pumanan di Piedra Plat, esta Britannia, lo enfrenta Brazil Jrs. den un wega cu Britannia kier gana pa sigui acumula punto pa yega final. Mientras cu e ultimo wega di dia ta 8'or di anochi entre Dakota y Bubali, unda cu ambos team kier gana. ❑





Campeonato Aruba Baseball Liga Menor 2014

Saturday, Oct 25		
Rookies A (5 y 6 aña)		
CBN Pringels @ MARLINS HAWAIIAN PUNCH	9:00am	Jeugd Tanki Leendert # 1 (Marlins)
ROCKETS DONT`PANIC @ FUZE TEA STARS	9:00am	Jeugd Tanki Leendert # 2 (Marlins)
HAMMER SHARK INSEL AIR @ HURRICANES MARIO SPORT SHOP	9:00am	Savaneta Ball Park
GIANTS BUBBALOO @ GRASSHOPPERS BBO JANI`S TROPICANA	9:00am	Seroe Preto Giants Field # 2
RED MACHINE @ CHOCOLATE CITY	10:30am	Jeugd Tanki Leendert # 1 (Marlins)
Aruba Tigers @ WHITE SHARK EL GAUCHO SAFE COM	12:00pm	Seroe Preto Giants Field # 2
Rookies AA (7 y 8 aña)		
GIANTS KOOL AID @ CHOCOLATE CITY	10:30am	Seroe Preto Giants Field # 2
CBN DIVI IMPACT @ MARLINS BURGER KING	12:00pm	Jeugd Tanki Leendert # 1 (Marlins)
RED MACHINE @ STARS FUZE TEA	12:00pm	Jeugd Tanki Leendert # 2 (Marlins)
ARUBA TIGERS @ MARLINS KELLOGS	1:30pm	Jeugd Tanki Leendert # 2 (Marlins)
ROCKETS TROPICAL @ WHITE SHARK CURA CABAI LOTERY	1:30pm	Seroe Preto Giants Field # 2
Infantil A (9 y 10 aña)		
WHITE SHARK MANTBRAKA POOL 1 @ MARLINS AWA POOL1	9:00am	Seroe Preto Giants Field # 1
HURRICANES POOL1 @ Grasshoppers Vitamalt	10:30am	Savaneta Ball Park
ROCKETS BABY JHONSONS POOL 1 @ HAMMER SHARK KIWANIS PALM BEACH	11:00am	Seroe Preto Giants Field # 1
STARS FUZE TEA POOL 2 @ CBN IMPEX POOL 1	1:00pm	Seroe Preto Giants Field # 1
CHOCLATE CITY @ MARLINS HIGH PERFORMANCE POOL 2	1:30pm	Jeugd Tanki Leendert # 1 (Marlins)
GRASSHOPPERS BBO MARIOS SPORTSHOP-MOUNTAINDEW @ Giants Oreo	3:00pm	Seroe Preto Giants Field # 1
Infantil AA (11 & 12 years)		
GRASSHOPPERS PROVENCE POOL SERVICES @ BRAVES	9:00am	Seroe Preto Giants Field # 3
MARLINS @ CHOCOLATE CITY	11:00am	Seroe Preto Giants Field # 3
RITZ HURRICANES @ HURRICANES 2	1:00pm	Savaneta Ball Park
Carl BBO @ CMB CABO	1:00pm	Seroe Preto Giants Field # 3
GIANTS CHIPS AHOY @ STARS FUZE TEA	3:00pm	Seroe Preto Giants Field # 3
CBN @ BLUECLAWS	3:30pm	Jeugd Tanki Leendert # 1 (Marlins)
Hubenil A (13 & 14 years)		
HURRICANES ELCY TRADING POOL 1 @ GIANTS SNACK PACK	9:00am	Dragon Hitters Ball Park
CBN POSTOBON @ STARS FUZE TEA POOL 2	11:30am	Dragon Hitters Ball Park
ROCKETS BRAVES 1 @ CABO SPORTS POOL 1	2:00pm	Dragon Hitters Ball Park
Hubenil AA (15 & 16 years)		
BRAVES AMORE MIO @ GIANTS TANG	9:00am	Nadi Croes / Crismo Angela
GIANTS FRISIAN FLAG @ CARL'S PONY MALT	11:30am	Nadi Croes / Crismo Angela
CBN EVOLUTION MOTORS @ QUALITY CHIROPRATIC GRASSHOPPERS	2:00pm	Nadi Croes / Crismo Angela
Hubenil AAA (17 to 18 years)		
BRAVES @ BLUE FINDS	11:30am	Nadi Croes / Crismo Angela
RED MACHINE TRAINS @ CARL BASEBALL	2:00pm	Nadi Croes / Crismo Angela

Participantenan di Aruba ta cla pa participa na Corsou

Oranjestad – Durante e diadomingo di 1 di juni 2014 un cantidad grandi di participante a tuma parti na e grandioso "My Guardian Group Walk & Run" aki na Aruba.

E tabata un competencia di 6 y 10 km. E ganadoranan absoluto a gana e oportunidad pa participa na e "My Guardian Group Walk& Run 2014" na Corsou.

E ganadonan di 6 km, esta Chester Hill y Joa-Anne Kock y e ganadoranan di 10 km Jean Andrew Fingal y Merrienne Stamper lo haci uzo di nan premio pa biaha pa Corsou y pa participa na



"My Group Walk & Run" (ex Fatumloop) diadomingo venidero dia 26 di october 2014 Guardian Group Fatum Aruba a invita e 4 ganadonan pa asina deseanan un bon biahe y naturalmente hopi exito cu e competencia na Corsou.

Gerencia di Guardian Group Fatum Aruba tambe lo ta presente na Corsou, apoyando e atletanan di Aruba y tambe pa ta parti di e competencia aki. Tur hende por participa, ya cu e participacion ta mas importante cu gana.

E di 31 "My Guardian Group Walk & Run 2014" na Corsou, lo cuminsa mainta trempan pa 6:30, saliendo for di Guardian Group Fatum na Cas Coraweg pa sigui door di e tiendanan di Changes Pro Sport, pa termina na e Beach di Wet 'N Wild, unda cu sigur lo bay tin un tremendo ambiente. Ta spera na e "Walk & Run" aki sigur ariba 8mil participante . Pa mas informacion por bishita e pagina di internet di "My Guardian Group Curaçao" www.myguardiangroup.com

Guardian Group Fatum, kier felicita un biaha mas Chester Hill, Joa-Anne Kock, Jean Andrew Fingal y Merrienne Stamper pa e gran prestacion durante "My Guardian Group Walk & Run 2014" aki na Aruba y sigur nan lo tene nan nomber y di Aruba na halto. Tambe ta desea hopi exito na e atletanan cu tambe ta bay participa di Malmok Runners, All Distance Runners Aruba (ADRA), Aruba Sabana Liber Runners ASLR y Atletana di Compra N.V.❏



Campeonato Aruba Baseball Liga Menor 2014



Sunday, Oct 26		
Rookies A (5 y 6 aña)		
ROCKETS DONT`PANIC @ CBN Pringels	9:00am	Jeugd Tanki Leendert # 2 (Marlins)
GIANTS BUBBALOO BABY @ GIANTS BUBBALOO	9:00am	Seroe Preto Giants Field # 2
GRASSHOPPERS BBO JANI`S TROPICANA @ MARLINS ACROPOLIS	9:30am	Grasshoppers ball park (Ayo)
RED MACHINE @ WHITE SHARK EL GAUCHO SAFE COM	10:30am	Seroe Preto Giants Field # 2
CHOCOLATE CITY @ Aruba Tigers	12:00pm	Seroe Preto Giants Field # 2
Rookies AA (7 y 8 aña)		
HAMMER SHARK S&L CONTRACTOR @ WHITE SHARK CURA CABAI LOTERY	9:00am	Savaneta Ball Park
HURRICANES MARIO SPORT SHOP @ STARS FUZE TEA	10:30am	Savaneta Ball Park
CHOCOLATE CITY @ ROCKETS TROPICAL	12:00pm	Savaneta Ball Park
ARUBA TIGERS @ MARLINS BURGER KING	1:00pm	Jeugd Tanki Leendert # 1 (Marlins)
GIANTS KOOL AID @ BRAVES GELATISSIMO	1:30pm	Seroe Preto Giants Field # 2
GIANTS MILKA @ RED MACHINE	3:00pm	Seroe Preto Giants Field # 2
Infantil A (9 y 10 aña)		
MARLINS AWA POOL1 @ HAMMER SHARK KIWANIS PALM BEACH	9:00am	Jeugd Tanki Leendert # 1 (Marlins)
GIANTS CHOQ POOL 1 @ MARLINS HIGH PERFORMANCE POOL 2	9:00am	Seroe Preto Giants Field # 1
MARLINS Guardian Group @ STARS FUZE TEA POOL 2	11:00am	Jeugd Tanki Leendert # 1 (Marlins)
CHOCLATE CITY @ WHITE SHARK MANTBRAKA POOL 1	11:00am	Seroe Preto Giants Field # 1
ARUBA TIGERS POOL 2 @ GRASSHOPPERS BBO MARIOS SPORTSHOP-MOUNTAINDEW	11:30pm	Grasshoppers ball park (Ayo)
Infantil AA (11 & 12 years)		
CHOCOLATE CITY @ MARLINS	9:00am	Seroe Preto Giants Field # 3
CMB CABO @ Carl BBO	11:00am	Seroe Preto Giants Field # 3
STARS FUZE TEA @ GIANTS CHIPS AHOY	1:00pm	Seroe Preto Giants Field # 3
HURRICANES 2 @ RITZ HURRICANES	1:30pm	Savaneta Ball Park
BRAVES @ GRASSHOPPERS PROVENCE POOL SERVICES	2:00pm	Grasshoppers ball park (Ayo)
Hubenil A (13 & 14 years)		
STARS FUZE TEA POOL 2 @ CBN POSTOBON	11:30am	Dragon Hitters Ball Park
CABO SPORTS POOL 1 @ ROCKETS BRAVES 1	2:00pm	Dragon Hitters Ball Park
GIANTS SNACK PACK @ HURRICANES ELCY TRADING POOL 1	3:00pm	Seroe Preto Giants Field # 3
Hubenil AA (15 & 16 years)		
QUALITY CHIROPRATIC GRASSHOPPERS @ CBN EVOLUTION MOTORS	9:00am	Dragon Hitters Ball Park
GIANTS TANG @ BRAVES AMORE MIO	9:00am	Nadi Croes / Crismo Angela
Hubenil AAA (17 to 18 years)		
BLUE FINDS @ BRAVES	11:30am	Nadi Croes / Crismo Angela
CARL BASEBALL @ RED MACHINE TRAINS	2:00pm	Nadi Croes / Crismo Angela
Monday, Oct 27		
Hubenil AA (15 & 16 years)		
BLUECLAWS @ Guerreros	6:00pm	Nadi Croes / Crismo Angela

Den baseball Hubenil

Atco Indians ta blankia Quiro Practice sluggers 5-0

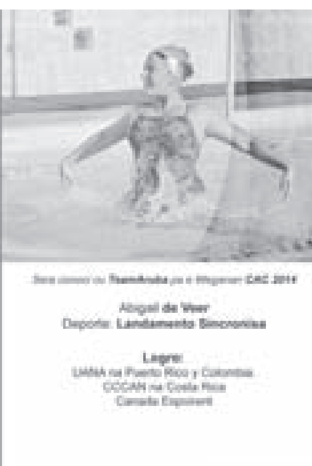
ORANJESTAD - Despues cu campeonato di baseball AA tabata para, a continua e wega entre Atco Indians y Sluggers caminda cu Atco ta vence Sluggers 5-0.

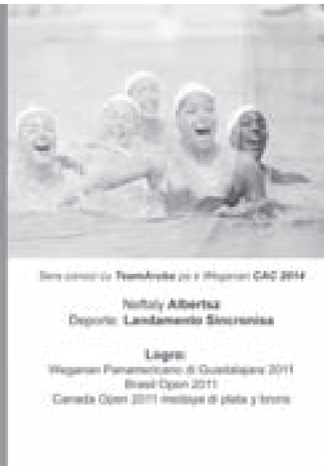
E partido mes tabata uno hopi rapido caminda cu despues di 4 inning completo e score tabata 0-0 y un hit pa banda.

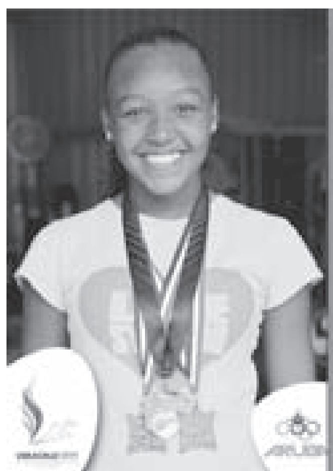
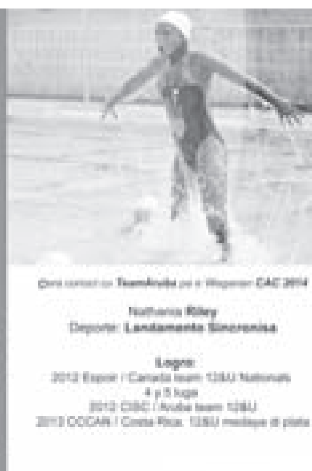
Den bom di 5 inning Marc Danies cu a drenta pa e pitcher Victor Arteaga ta conecta tripel pa leftcenter y ta anota despues riba hit di Rocky Donker pa left. Rocky mes ta anota e di 2 careda despues di roba segunda riba hit di Elio Corona. Atco a score 3 careda mas den bom di 7 inning pa sigura e wega 5-0.

Di otro banda e pitcher Richinell Curiel tambe tabatin tremendo actuacion ariba e monticulo. Miho batiado pa Atco Indians tabata: Marc Danies y Sharif Arends di 1-1 y Jirven Penja y Anton Bruin 3-1.Pa Sluggers Alrick Besaril 2-1 y Liomar Croes 4-1.
Pitcher ganador Victor Arteaga y perdedo Ritchinell Curiel.

Sluggers no ta logra anota careda, pero ta dal dos hit y ta comete 3 eror. Atco Indians ta anota 5 careda, dal 6 hit y no ta comete ningun eror durante e wega. Tanten cu no tin wega di AA ta invita e publico pa e siguiente weganan di hubenil cu ta diasabra venidero den Nady Croes/ Crismo Angela ballpark.❏




Conoce e atletanan cu lo representa Aruba den Weganan CAC 2014

ORANJESTAD - Na bispo di e Weganan Centro Americano y del Caribe, cu lo tuma luga den luna di November proximo na Veracruz, Mexico, Comite Olimpico Arubano kier a introduci Team Aruba.

Awe nos ta introduci e grupo di atletanan di landamento sincronisa kendenan lo representa Aruba durante di e Weganan CAC. Siguientemente nos ta presenta e atletanan y nan miho logronan.

Aki bou por mira kendenan ta esunnan cu lo ta representa Aruba den landamento sincronisa y nan logronan.❑

Caminata anual di Trupial Kleuterschool ta na caminda

ORANJESTAD - "Tur na pia, tur na pia, tur na pia." Hey ta pakico e muchanan di Trupial kleuterschool ta canta?

Wel boso no a tende ainda? A bira caba un custumber cu tur aña na fin di october, cuminsamento di november Trupial kleuterschool conhuntamente cu Ibisa ta organisa un caminata pa grandi y chikito. E aña aki ta di nuebe aña cu nos ta organisa e actividad aki. Meta principal di nos caminata ta pa mayornan cu e muchanan, famia, conoci y henter e comunidad pasa un rato dushi canando y alabes ta aporta na un recaudacion di fondo pa proyectonan di scol na beneficio di nos muchanan. Contribucion ta 5 florin pa persona y carchinan ta obtenibel cerca e mayornan di e alumnonan di Trupial Kleuterschool, na scol y durante registracion. Nan di nuebe caminata lo tuma luga e aña aki diasabra 1 di november. E distancia ta 5 kilometer y lo sali pa 5'or di atardi en punto. Registracion ta cuminsa pa 4'or di atardi.

Ruta di caminata

E caminata ta sali dilanti di Oficina di Gobierno auxilia Santa Cruz, pasa dilanti di fundacion Bon tardi, caminda principal di Santa Cruz te na e crusada T na parcela Kas Ariba #10, bira na man drechi te na crusada (na e dam di Kas Ariba), bira na man drechi bay direccion di Urataca, via Picaron bay veld di Warawara, bin abou pasa dilanti di parcela Macuarima #134-A, pasa banda di cas di Henny Leo te na final di e caminda bira na man drechi direccion di Oficina di Gobierno auxilia Santa Cruz. Ta importante pa registra, pasobra lo tin varios premio atractivo pa participantenan. E ganadonan lo wordo scogi via e number di registracion. Tambe prome cu e caminata nos tin mey ora di zumba hunto cu Lisette.



Lo bay tin gatorade y fruta na final. "Pa e actividad aki bira uno exitoso, nos ta conta cu boso tur e dia aki," segun e scol.❑

Advertorial

Lotto ta felicita tur e atletanan di schaak cu a cay den premiacion di e Aruba Chess Challenge 2014

ORANJESTAD - Schaakvereniging Aruba ta celebrando su di 68 aña di existencia na den luna di november y ta pa e motibo aki a organisa e torneo internacional di schaak Aruba Chess Challenge 2014 cu a tuma luga e dianan 9 pa 12 di october ultimo.

E evento a resulta den un exito rotundo unda mas cu 90 participante for di Corsou, Boneiro, Surnam, Alemania y Aruba mes a competi contra di otro den e cuater dianan di e torneo. Aki no por keda sin gradici Lotto, e Loteria di Aruba cu pa medio di Comision di Subsidio ta subsidia e torneo internacional di schaak.

E torneo a consisti di shete rond y a wordo hunga den 3 categoria hubenil y adulto y dos categoria infantil. Mester bisa cu e hungadonan di Aruba a presta den forma tremendo durante e torneo aki, unda cu a logra cay den premiacion den cada categoria disponibel.

Den e categoria Open nos a haya cu CM Octavio Croes a conkista un di tres luga, mientras cu Quintin van de Seijp a keda na di 5 luga. Pa loke ta e categoria Youth Group U-18, nos ta haya WCM Annelaine Jacobs a keda na di prome luga y a bira campeon den e categoria aki mientras Mark Bueno a keda na di dos luga. Den e categoria U-12, Surnam a gana tur e premionan. Pa loke ta e miho hungadonan di e torneo, esakinan a bay pa Ethan Croeze den U-10 y David Irausquin den U-8.



Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑

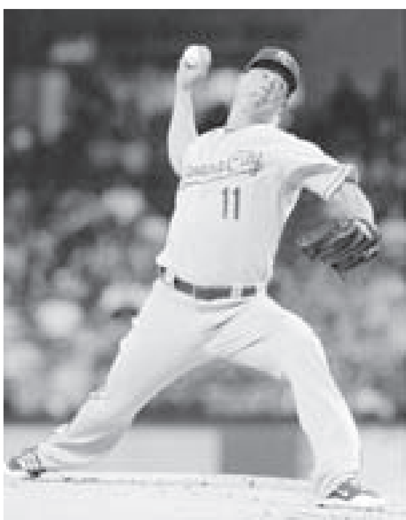


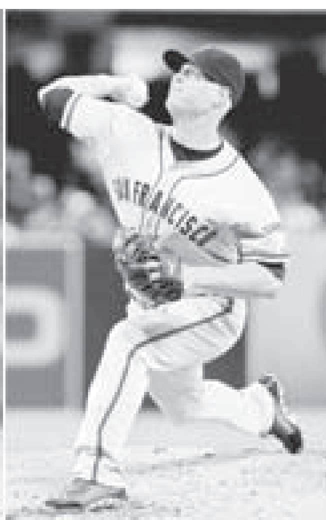


Cu intriga e Serie Mundial di baseball a pasa na San Francisco

SAN FRANCISCO, Merca (AP) – den un Serie Mundial entre dos team hopi pareu y similar den nan estilo, e "conato" di "trifulca" cu a wordo produci ora cu Salvador Perez y Hunter Strickland a intercambia grito ta pone un dosis extra di intriga pa loke ta sigui: e tres wega den stadion di San Francisco cu ta pone na prueba e capacidad di adaptacion di Kansas City Royals.

Cu e Clasico di Otoño empata na 1-1, e manager di Royals Ned Yost lo tin cu lidia cu e reto cu henter e team e di Liga Americano mester lidia na bay cas di su rival di Nacional. Desde 2006, e teamnan di Americana tin un foha





di 7-15 den e stadion Bieu Circuito, unda nan tin cu renuncia e uzo di batiado designa.

Pa Giants, ta trata di e oportunidad pa bari e siguiente compromiso y por disfruta di algo cu nan no por a haci ora na 2010 y 2012 nan a proclama campeon: celebra den nan propio cas.

"Un biaha mas nos ta desde cero. Nos lo a gusta mas di a gana e di dos wega, pero nos ta di regreso na nos stadion," e tercera base di San Francisco Giants a bisa, esta Pablo Sandoval, kende tin 25 wega consecutivo embasando den e pos temporada. "Desde awe nos tin cu enfoca den nos trabou, loke a hiba nos te aki." ❑

Victor Valdes lo train cu Manchester United



LONDON, Inglatera – Manchester United a anuncia ayera cu e ex keeper di Barcelona Victor Valdes lo recupera di su lesion di rudia den e instalacionnan di e club y lo train cu e prome team bou ordo di e tecnico Hulandes Louis van Gaal.

E mesun tecnico Hulandes a



ofrece e keeper di 32 aña, "e oportunidad di completa su rehabilitacion" cu "Red Devils," e club Ingles a informa. "E recuperacion di Valdes, agente liber, lo ta supervisa pa e dokternan di Manchester United antes cu e train cu e prome team," e club a detaya den e comunicado.

E keeper, cu a laga Camp Nou den zomer aki despues di diescinco temporada –entre su paso pa e filial y e prome team,- lo bolbe pone su mes na ordo di e tecnico cu a haci'e debuta cu e camisa azulgrana ora e tabata tin 20 aña na 2002.

E keeper a conkista shete biaha Liga Spaño y a hisa na tres ocasion e Liga di Campeon cu Barcelona. Su careda a sufri un stop na maart ultimo pa un grave kibra di ligamento crusa anterior di e rudia drechi ora ya el a anuncia di bandona e team azulgrana na zomer.

Valdes lo uni na e disciplina di un vestuario den cua e titularidad di keeper ta corresponde na e Spaño David De Gea di 23 aña y e suplente ta di e Danes Andres Lindegaard di 30 aña. Van Gaal ta enfrenta e temporada aki na Old Trafford un di e reto mas duro di su careda, segun e mes a reconoce, y ta trata di supera e crisis den cua United a wordo hundi den e temporada anterior cu David Moyes na mando.

Despues di a keda afo di tur e competencia Europeo, "Red Devils" ta marca como obhetivo di e campaña aki di regresa na e cuater prome luga di e tabla. Te na e momentonan aki, despues di ocho wega di liga, nan ta mantene na di seis luga cu 12 punto, tan solo un bou di e luganan Europeo.❑

Casemiro ta hungado sorpresa riba lista di Dunga

LISBOA, Portugal – Casemiro, e medio centro Brasilero di Oporto, a bisa "di sinti un orguyo infinito" di representa e seleccion di su pais, pa loke ta sorpresa, Duna a convoca e hungado pa e amistoso den november contra Turkia y Austria.

"Danki na Dios y mi famia pa e oportunidad nobo aki. Orguyo infinito den representa mi pais," e hungado di 22 aña naci na Sao Jose dos Campos (Estado di Sao Paulo) a manifesta den e red social Twitter.

E hungado cu a sali di Real Madrid pa Oporto ya a debuta cu e 'Escrete' na september di 2011, den un empate di 0-0 contra Argentina. ❑

Durante torneo Master di WTA

Serena Williams y Caroline Wozniacki un paso mas cerca pa semi final







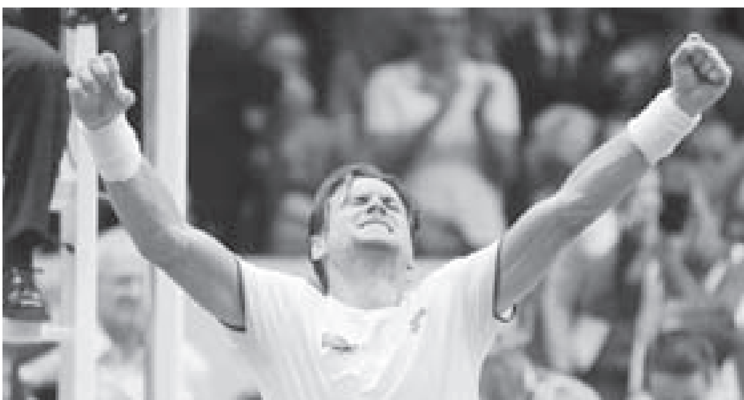
SINGAPUR, China – E tenista Mericano Serena Williams, number uno mundial, y e Danes Caroline Wozniacki, number ocho, a gana ayera nan wega di e fase di grupo di Master cu ta wordo teni na Singapur y a duna un paso importante pa avansa den semi final di e torneo.

Williams cu a recupera rapidamente di e derota duro cu el a biba diaranson contra e Rumano Simona Halep cu e scorenan di 6-0 y 6-2, e pio resultado cu e tenista a sufri desde 1998. Ayera e no a laga ningun opcion pa e Canades Eugenie Bouchard, kende el a derota cu un dobel di 6-1.

“Antayera tabata un wega dificil pa mi, pero mi mester lubida esey lo mas lihe posibel. Mi coach a yuda mi mucho ora di bisa mi cu ainda mi ta den e competencia, aunke ami tabata tin e impresion cu mi ta afo,” Serena a bisa.

E number 1 di e circuito profesional femenino (WTA), cu ta buscando na Singapur su di tres Master consecutivo, no ta clasifica ainda pa e semi final. E lo por pasa si Halep, ya clasifica, gana awe e Serbio Ana Ivanovic of si e perde den tres set. Si Ivanovic gana den dos set, Williams y e lo mester desempata den wega.❑

Ferrer y Murray a supera nan wega den tennis







VALENCIA, Spaña – David Ferrer y Andy Murray ta sigui gana den e torneo di Valencia y ayera nan a supera nan compromiso den di ocho final, den un torneo cu e di seis faborito, Roberto Bautista, no por a presenta pa su wega contra Thomaz Bellucci pa motibo di un lesion abdominal.

Ferrer, prome cabes di serie y tres biaha ganado na Valencia, a bay cu mas facilidad di loke a wordo spera di e wega contra Fernando Verdasco. E tenista a logra su di dies victoria den 17 wega contra e Madrileño, despues di a gana cu e scorenan di 6- 3 y 6-2.

Den e cuarto di final e lo enfrenta e Brasilero Thomaz Bellucci, ganado di e fase anterior, kende ayera a mira su mes faborece pa e lesion di Roberto Bautista cu no a presenta/

E otro hungado cu tambe a sali di bon pa e no presencia di su rival tabata e Sur Africano Kevin Anderson, shete den e torneo, kende a yega na e di cuarto final debi na e lesion di pols robes di e Slovaco Martin Klizan.

Den cuarto final e lo enfrenta Andy Murray, di tres faborito, kende a deshaci cu hopi autoridad cu e scorenan di 6-2 y 6-4 di un rival complica manera e Italiano Fabio Fognini.

E tenista Britanico asina ta logra su shen triunfo den pista a lo largo di su careda profesional y ta mantene na Valencia su lucha cu Ferrer, dilanti e posibilidad di enfrenta otro den semi final. ❑

Tayer di pinta Doodles na biblioteca

ORANJESTAD- Recientemente a tuma luga e tayer di 'Pinta Doodles y Zentangles' na biblioteca Nacional Aruba.

E tayer aki a wordo presenta pa Atelier Het Glazenhuis y tabata pa mucha di tur edad.
E tayer tabata pa mucha di tur edad, hasta 60-plus y tabata bon atendi/ Atelier Het Glazenhuis ta invita un y tur pa bishita e exposicion di alumno 2014 na Biblioteca Nacional Aruba.
Manera Bon Dia a publica prome e exposicion ta consisti di exposicionnan di Annerie van Houdt, Brigitte Boekhoudt, Birgitte Niessen, Carina Molina, Carole Habibe, CorinaCoray, Diana Hopman, Dina Legger, Edith Creutzberg, Francien Gerfen, Francisv Baaren, Genevieve Wientjes, Gigi Henriquez, Gina Jie Sam Foek, Ineke Cornelis-Pera, Jamie Den Hartog, Mirella Koolman, Margreet van der Lugt, Peggy van der Sloot, Petra Zegers, Pleuni Corton y Roelie Groenewegen, Sandra Slabbekoorn, Wilma van Buren, Vanessa Rasmussen y Shen en Savannah.❏











Ayera 23 di October 2014 e juffrouw balente di cas



JESCARAINE MADURO
a cumpli 20 aña.

E ta ricibi hopi pabien di su mayornan Oscar y Jessica, di su rumannan Jesselaine y Jesmiraine, di Mama y Papa, di Tanchi y Greg, di su primanan Jennelaine y Jennevière, di su primito Jehnrick, di wela, di welo y Annie, di Madú, di su padrino y madrina y demas famia Vrolijk, Maduro y Yarzagaray y tambe di su amiganan y amigonan di Colegio EPI HORECA, Culinary Arts.

Skull projection and amputation

By: Roland W. Peterson.

In my article: "The day the corps almost knocked the pathologist out"
I wrote that 14 of the 15 persons who died were accounted for. One person a Dutchman was still missing. We knew that this Dutchman had the left thumb amputated. It was weeks later, or should I write months later that a skeleton was found under the debris of warped iron and crushed steel plates. This skeleton was missing its left thumb.

The skeleton was confiscated and the pathologist went to work. He could clearly see that the thumb was neatly severed and was not ripped or pulled off. Under the microscope he could also see that the bone edge had signs that it was undergoing a healing process. According to his findings the pathologist could conclude that the man in life had his thumb amputated. This on itself was not enough proof that the skeleton was that of the missing man.

He needed something more. The man had no dental record so that could not be done. He then had us take a photo of the skull at a certain angle and an enlargement of his passport photo. With double projection the skull was then projected into the photo and we could clearly see that the skull fitted exactly in the photo.
This is called "schedelprojectie" (Skull projection). These two findings were then presented in Holland and found to be sufficient. I am bringing these findings forward because they were never before used in the Netherlands Antilles. More than 45 years ago we used them in the N.A. This is a fact that should not quickly be forgotten and also to serve, that years ago with success we used the modern techniques.❏

LOST DOG

Male/ Macho: Nomber *Budha* Agevidad: **7 years old / anja**
Date Lost: **Vrijdag 10 okt 2014** Location: ***Tanki Flip 46 B***
Description:
Beige, Licht Bruin, Gemixt Pug /Shih Tzu.

Markings: **(rabo krul, rash na su lomba). Collar: E tin hanchi y e ta gechipt.**

Help Him Find His Way Home!



If You Find This Animal Please Immediately Call
56-18445 of 5874138
TIN RECOMPENSA!

BON DIA Aruba

Guitarista Chris Kross

“Ta importante pa musico hoben nan sigui toca ritmonan local”

ORANJESTAD - Chris Kross ta un guitarista hoben di 19 aña. Den e edicion aki e ta conta Bon Dia Aruba tocante su amor pa guitara, su idolo nan y con e ta pensa cu ta sumamente importante pa musico hoben nan sigui toca ritmonan local. Manera entre otro tumba, wals, etc.







Por subraya cu Kross “Got it from his father.” Segun e su tata tabata un persona hopi artistico cu ta canta, toca y actua. Desde tempo cu e tabata mucha Kross ta conta cu e tabata sinta wak video musical nan di rock cu su tata. El a wordo inspira pa e guitarista nan cu den cancion nan tabata haya oportunidad di haci nan solo.
Cu 15 aña Kross a cuminsa toca y e ta sigui diferente curso di musica pa sigui cultiva su talento. Actualmente Kross ta parti di e banda local N Fuzion. Segun Kross, e banda ta den cumpli 1 aña caba y nan ta toca hopi musica Latino. E banda a presenta como acto di apertura pa hopi artista cu a bin di afo como entre otro Prince Royce, Romeo y Ashanti.



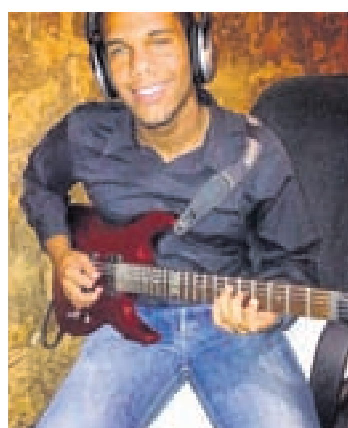
Internet ta na beneficio

Como musico Kross ta conta cu e ta hopi contento pa por tin acceso na internet. Segun e, e ta haci bida di hopi musico y en specialmente musiconan hoben hopi facil ya cu riba internet nan ta haya tur contesta pa tur cos. Nan ta haya un bista mas amplio di e mercado di pafo.

Creciendo Kross su idolonan tabata su docentenan di musica aki na Aruba. Pero tambe e tabata tin idolonan internacional. Kross ta bisa cu e ta esencial pa artistanan hoben busca ehempel nan pa sigui. “Bo mester haci bo mesun cos, pero siña di esunnan mas grandi. Pone un vision di unda bo kier yega como musico. Y haci esey”.

Soño nan

Bon Dia Aruba a puntra Kross unda e ta wak su mes den futuro. El a subraya cu e kier biba di musica. E kier tour mundo haciendo musica. Tambe e la bisa cu aunke e ta wak su mes ta biba den exterior, Aruba ta keda su cas. “Mi stima mi isla y den futuro mi lo kier bin bek cada rato.
No solamente bishita hende y wak mi famia. Pero traha riba proyecto nan y duna tayer na e muchanan”❑









Exposicion “Humberto Tan ta descubri Aruba” ta habri





ORANJESTAD/DEN HAAG- Exposicion di arte “Humberto Tan ta descubri Aruba” a wordo-habri.

Na e oficina regional di Aruba Tourism Authority pa Europa (ATA Europa), a presenta na Libertine Gallery na Amsterdam un seleccion di alrededor di 25 potret di sr. Tan su coleccion.

Recientemente e animado di television Hulandes, Humberto Tan, a bishita Aruba hunto cu su famia. Durante di nan estadia na Aruba, Humberto Tan cu ta un fanatico di fotografia a saca algun potret di Aruba su naturalesa y su bunitesa.

Director di oficina di ATA Europa, esta señor Tirso Tromp, a bisa den su speech cu e coleccion ta consisti di 60 potret y cu señor Tan alabes a duna su autorisacion pa por haci uzo di su potret nan pa campaña internacional pa promocion di Aruba como destinacion turistico Na e apertura aki, Cas di Aruba a ser representa door di directora interino, señora Shandra John y Angelo Tromp .

Tambe sr. Tan a duna di conoce cu esaki tabata su segundo bishita na Aruba, pero cu den futuro cercano indudablemente mas bishita na e isla lo sigui.❏







Tyson Lopez a gradua na Universidad di Aruba

ORAJESTAD- Recientemente e hoben Tyson O. Lopez a gradua como Bachelor of Arts di e programa Organization, Governance and Management di Faculty of Arts and Science di Universidad di Aruba.

El a defende su tesis titula “Pioneers of a New Pathway? Analyzing the conversion of the government economic vision and policy into entrepreneurial actions in the logistic sector.”.

E comision di examen tabata consisti di presidente Eduard Erasmus MSc, MA y e miembronan Maria Dijkhoff-Pita, director di Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria, mr. Helmut Vink MA. Sr. Erasmus y Sr Vink ta docentenan na Universidad di Aruba di e programa Organization, Governance and Management.❏





Yorenne Arends a gradua na universidad di Aruba





ORANJESTAD- Recientemente Yorenne Arends a gradua na universidad di Aruba. E la gradua den e carera di Social Work and Development y a investiga afeccion di mamanan pa nan yiu muhenan.

Segun e comunicado di universidad, presente na e ceremonia tabata famia y amigonan di sra. Arends kendenan tabata hopi emociona. Tambe Aruba Bank cu ta patrocina e Premio pa e Tesis mas sobresaliente di e Departamento di Social Work and Development tawata representa pa Barbara Bronswinkel. Decano Luciano Milliard a habri e ceremonia y a elogia e programa pa su formacion solido di trahado social pa Aruba.

Clementia Eugene, Department Head di Social Work and Development cu a presidi e ceremonia a indica cu e programa cu a cuminsa na 2009 ta cla pa cosecha su frutanan.

Escogencia di topico

Sra. Arends a scoge su tema di investigacion : "Lack of affection from mothers: its effects on the self-esteem and the ability of four to six year old daughters to make friends." Den su investigacion, e ta argumenta cu mirando cu e hende muhenan ta agentenan di cambio den sociedad, ta importante pa mucha muhenan lanta cu autoestima fuerte y dominio di facilidadnan social pa ta sigur den nan bida di adulto. Sra. Arends a informa su audiencia cu for di su investigacion por conclui cu mayoria di e 53 mucha muhenan den su estudio ta ricibi afeccion adecuado di nan mama, kier men cu nan ta duna brasa, sunchi di bon nochi, ta hunga cu nan y ta bisa nan cu nan ta stima nan. Segun sra. Arends, no tin preocupacion grandi cu e participantenan ta victima di negligencia emocional of abuso y parce cu pa e grupo aki nan famia ta cumpli cu Articulo # 19 di e Convencion di Derecho di Mucha. Ademas, e estudio tambe a conclui cu tur e participantenan tin amigo.❏



Advertorial

Stellaris Casino Sphinx 3D

ORANJESTAD- Recientemente Stellaris Casino como e casino di mas grandi di Aruba a lansa lo ultimo den tecnologia di slot mashin.

Cu hopi orguyo Stellaris Casino a bira e prome casino den e region di Latino America tin e mashinnan Sphinx 3D riba vloer. Esaki a sosode cu un evento grandioso caminda Stellaris Casino a duna e prome 50 personanan cu a yega durante e anochi aki, e oportunidad pa experiencia e mashinnan nobo.

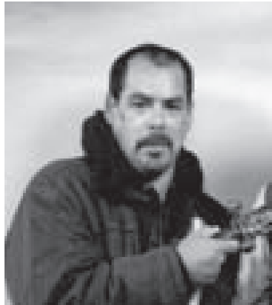
E Sphinx 3D ta mashinnan sumamente innovativo y sofistica. E mashinnan ta hiba e hungador na un destinacion Egipto caminda e hungado ta sinti su mes sumergi den e mundo di e sphinx, faraohnan, y tesoronan Egipcio. E Sphinx 3D mashin ta huza tecnologia avansa y hopi innovando caminda no tin mester di bril pa por wak e efectonan 3D di e screen. E hungado ta wak e animacion 3D dilanti dje y por sinti su stoel ta vibra, haciendo e experiencia aki uno hopi real.

Full e zona di e mashinnan Sphinx 3D a wordo converti den un zona Egipcio caminda e hungadonan por a pasa den e tempel di suerte. Presente tabata tey e "Egyptian Girl" cu a reparti diferente regalonan durante e anochi, y tambe tabatin e oportunidad pa por a saca portret ku e "Egyptian Girl" y su esclavonan Egipcio.

Stellaris Casino kier a invita un y tur pa pasa hunga e mashinnan Sphinx 3D cu sigur ta un experiencia nunca antes bisto. Pa mas informacion y potretnan di e evento aki, bishita Stellaris Casino su facebook page www.facebook.com/StellarisCasino.❏



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23
Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento tragicamente di:



Carlos M. Laclé
Mihor concoi como: "Rudy of calucho"
***05-11-1952 †21-10-2014**

Na nomber di su:
Mama:
Sra. Vda Damasa Laclé - v/d Biezen

Yiunan:
Michel Laclé
Janine y Edward Croes-Laclé

Mama di su yiunan: Stella Geerman

Rumanan:
Vda. Lucia Anthony-Laclé y yiunan
Vda. Imelda Laclé- Maduro y yiunan
Roberto (Robby) Laclé y yiu
Pedro (Jani) y Grenda Laclé -Lopez y yiunan
Virginia (Gina) Laclé y Karel Vis
Beata (Antje) Laclé y yiu

Sobrino y sobrinanan, swa y cuñanan, ihanan, tanta y omonan, primo y primanan, amigonan di cas, trahadornan di BGB Aruba NV, amistadnan di WEB ArubaNV, rumannan di Camacuri Harley Davidson Club Aruba.

Conocirnan , bisiñanan y demas famia: Laclé, v/d Biezen, Croes, Geerman, Anthony, De Cuba, Kock, Solognier, Maduro, Eman, Lopez, Vis, Vermeer, Chirino, Baars, Rodriguez

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar dialuna 27 di october 2014 na Capilla Santa Famia na Pos Chikito di 9'or pa 11'or di mainta despues lo sali pa Santana centraal na Sabana Basora.



Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki mama, casa, yiunan y nietonan kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:

Genevieve Vrolijk-Nisbet
mihor conoci como "Genny "



Gradicimiento ta bay na dr. Dassen, Wit Gele Kruis, Alfa Zorg y su ayudantenan, tur esunnan cu a manda flor, krans, telegram, mesahe y yamadanan. Na tur cu tabata presente na e momentonan dificil.

Danki for di profundo di nos curason.

Nos ta invita pa compaña nos na un santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar diabierna 23 di october pa 7'or di anochi na misa San Francisco na Playa.

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta anuncia fayecimento di nos Esposo, Tata, Welo y Bisawelo:



Yong Chaong
***19-12-1919 - †21-10-2014**

Na nomber di su:
Esposa: Kam Chi Chaong-Cheng

Yuinan: Wai Tin & Siu Foon Chaong-Li
Wai Kwan "Maria" & Emile Wing
Wai Com "Kim" Chaong
Wai Chui & Caroline Chaong-Biezen

Nietonan: Yeu Kuen Chaong
Mei Ting "Moi" Chaong & Glenn Tromp
Rachelle Wing & Adrian Silva
Ryan Wing
Richella Chaong
Mei Lin Chaong
Jayton Chaong

Bisanietonan:
Akeem, Kimberlee, Arkeen, Kerrianne, Remiëlle, Ashween, Kyle

Staff y Personal & Compañeronan di Stichting Cas Marizul

Demas famia: Chaong, Cheng, Wing, Biezen, Tromp, Cheong, Hou Lian, Flanegin.

Ta invita famia y conocirnan pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 24 di october 2014 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta.

Adres pa condolencia : Aurora Funeral Home diahuebs 23 di october 2014 for di 7'or pa 9'or di anochi.

"Dios ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayece cristianamente, nos ruman y tanta stima



Sofia Bertranda Quandus
mihor conoci como: "Fía"
***11-07-1936 †22-10-2014**
Ex trahado di Lucor Jewelry

na nomber di su:
Mayornan:
†Alfonso Quandus y †Nicolasa Quandus
Rumannan: †Teresita
†Aloysio
Alcida
Pedro y Felicia Quandus
Sinforiano y Yvonne Quandus
Nouel
Martin
Sobrino y sobrinanan, prima y primonan, ihanan, comper y comernan, amigo y amiganan
Mihor amiga di cas: Marina Tromp y gerencia y personal di Casa Hogar Betesda

Demas famia: Quandus, Franken, Ridderstaat, Kock, Martinus, Christiaans, Kelly, Toppenberg, Velez, De Mey, Tromp, De Lange, James, Howell, Servud, Bikker, Paesch, Brete, Danies, Leest, Gavidia y demas famia

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 24 di octobr 2014 na misa Santa Anna pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana Catolico na Noord. E restonan mortal di Sofia lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 23 di october 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

"Mira con Dios a salba mi,
Tur mi confiansa ta den djE,
Mi'n tin miedo:
Señor Dios ta mi forsa, mi refugio
E mes t'Esun cu a salba mi"
Isais 12:2

Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di nos ser stima:



Orlando Ismaël Lumeniër

mihor conoci como: "Lando"
***07-12-1958 †19-10-2014**

Na nomber di su:
Mama: Josefa Lumeniër-Orman

Yiunan: Shahaira Camba y famia
Orlaida y Etienne Mangal
Urwin Lumeniër y Esther

Compañera di bida:
Erna Winterdaal y yiu Sheritza

Rumannan:
Efrem Lumeniër y famia
Filomena Nicolaas y famia
†Leo y Filomena Lumeniër y famia

Suegro: Francisco Winterdaal

Nietanan: Alisha y Ashley Camba

Ex-casa: Ludwina Croes

Su mama sin dolor: Calixta Donata

Ihanan: Jouraine Pesqueira y famia
Laura Croes na Hulanda
Alexander Ras
Germaine Henriquez

Comer y compernan, swa y cuñanan, primo y primanan, subrina y subrinonan, tanta y omonan Ex coleganan di Aruba Beach Club, Casa del Mar y KLM na Hulanda, su hungadornan di bingo di Stellaris Casino Marriott

Demas famia: Lumeniër, Orman, Winterdaal, Croes, Nicolaas, Boekhoudt, Benita, Gomez, Donata, Mangal, Campo, Pesqueira, Ras, Evertsz, Lacle, Henriquez, Dirksz, Dijkhoff, v/d Biest, Peña, Yarzagaray, Rodriguez, Antony, demas bisiña y amistadesnan na Aruba, Corsow, Boneiro y Hulanda

Ta invita pa e acto di condolencia y entiero cual lo tuma lugar diasabra 25 di october 2014 di 1'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana catolico na Playa.

Nos disculpa si den momento di nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Enbes di flor of krans lo tin un box di donacion na Koningin Wilhelmina Kankerfonds

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayece inesperadamente



Marvin Milton Franca

***30-04-1988 †22-10-2014**

Na nomber di:
Su Mama: Monique Lacle
Su Tata: Irwin Franca y Sandra Montoya
Su rumannan: Junior Franca
Sean Franca
Su Abuela: Henrica (Riet) Van Hoof
Su Abuelo: Clive Lacle y Caroline De Roo

Su Omonan:
Jose (Max) y Stella Lacle-Hayes y famia na USA
Eduardo(Bubu) y Debbie Lacle-Thijzen y famia
Robert (Robby) y Luz Marina Lacle-Zuluagua y famia
Chaim Alvarez
Michael Dos Ramos y famia na Trinidad
Francis Franca y famia
Emanuel Victor y Zelda Franca Solognier y famia
Gerry y Rayza Franca-Irausquin y famia
Tony Franca y Drucilla Fijnje y famia

Su Tantanan:
Angelique Lacle
Dora Franca y famia
Judith Marcia y Tomas Tromp y famia
Charlene y Maurits Malmberg y famia
Elizabeth (Liz) Franca y famia
Lilian y Mito Martis y famia
Prima y Primonan: Joe, Anna, Denise, Josua, Edmund, Chrijsjee, Masana, Candice, Jeremy, Chris, Jerianne, Ferdinand, Francine, Franluvic, Selvic, Stacey, Tatiana, Janine, Ryan, Bryan, Jerrely, Ulrich, Ulrika, Uleike, Maurits Jr., Maurelyn, Nicole, Nicolette, Mikeeo, Josefa (Josie), Justin.

Demas famia: Franca, Lacle, Van Hoof, De Roo, Thijzen, Zuluagua, Alvarez, Henriquez, Dos Ramos, Solognier, Irausquin, Tromp, Malmberg, Habibe, Martis, Fijnje, Vrolijk, Molina, Christian, Eman, Miguez, Hessels, Pedro, Landa, Flores, Amaya, Nieuwkerk, Dennert, Wolter-Marin, Figaroa, De Freitas, Clark, Carner, Reed, Carew, Miljcovic, Bradshaw y Montoya.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diadomingo 26 di october 2014 na misa di Tanki Leendert pa 3'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Playa. E restonan mortal lo ta reposa for di 1'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 24 di october 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Disculpa si nos lubida un famia den tristesa.

Despues di entierro, lamentablemente no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Preferible vistuario color alegre.

"Cerca Dios so mi alma ta na paz,
ta di dj'E mi salbacion ta bini. "
Salmo 62:1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Sr. Francisco Levi Solognier

mihor conoci como: "Fanchico or Pancho"
na edad di 83 aña

Acto di entiero ta tuma lugar Diasabra 25 di Oktober pa 11'or di mainta saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana catolico na Sta. Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den the Olive Tree Funeral Home na Cumana.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home na Cumana
Diabierna 24 di Oktober di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23



Emilio F. Roumou

***22-05-1956 †23-10-2014**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Oración De San Francisco De Asís

Señor hazme un instrumento de tú paz,
Donde haya odio siembre yo tú amor;
Donde haya injuria perdón;
Donde haya duda fé;
Donde haya desesperación esperanza;
Donde haya oscuridad déjame traer luz
y Donde haya tristeza alegría.

Oh divino Maestro, concédeme que no busque
Ser consolado sino consolar;
Ser comprendido sino comprender;
Ser amado sino amar.

Es dando que recibimos;
Es perdonando que somos perdonados;
y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.

Amén

Kiwanis Circle K di Colegio E.P.I Dog-Carwash ta tuma luga diasabra

ORANJESTAD- Kiwanis Circle K di Colegio E.P.I ta organisando un actividad pa recauda fondo cu tin e nomber di "Dog & Carwash by Kiwanis Circle K of Colegio E.P.I". Esaki sigur lo ta un concepto completamente diferente pa asina logra haya fondonan necesario pa continua cu e trabou di duna servicio na e comunidad di Aruba.

Circle K ta un organisacion internacional cu a wordo funda pa di Kiwanis International pa asina duna ayudo y servicio na comunidad den diferente forma. Kiwanis International ta un organisacion pa adulto, cu desde aña1936, ta haciendo trabounan boluntario na diferente pais rond di mundo, incluyendo Aruba.

Mirando cu Kiwanis Circle K di Colegio E.P.I ta un club cu ta existi pa duna servicio na comunidad, e ta necesario pa nos organisa actividadnan unda cu nos por haya fondo p'asina continua cu nos trabou principal, esta sirbi e pueblo di Aruba dor di haci trabounan comunitario. Pa e motibo aki, nos club ta organisando un "Dog & Carwash". Kiwanis Circle K di Colegio E.P.I a yega na e concepto aki di un "Dog & Carwash" mirando cu luna di October, ta luna pa celebra e bida di tur animal. P'esey, nos a haya ta importante pa duna tur persona cu ta desea di contribui na nos Carwash, e oportunidad pa trece nan cacho(nan) tambe y di e forma aki nan por ricibi un baño special riba e dia di e actividad aki. Nos lo tin diferente opcion di ticket pa cu e actividad aki.

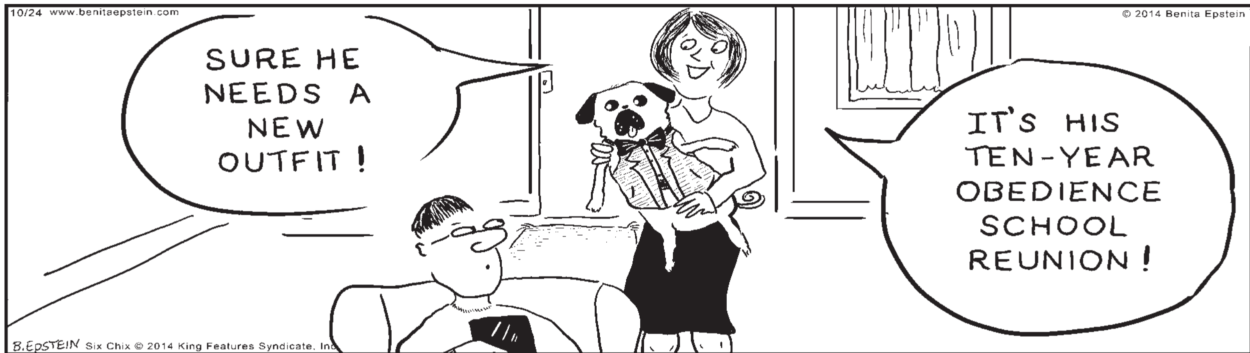
Nos tin e pakete completo cu ta inclui; Carwash, dog wash, 1x sofdrink y 1x pan cu hot dog pa solamente Afl. 35,-. Nos otro opcionnan di ticket ta inclui; auto di famia cu ta Afl. 15,-, SUV Afl.20,- y pa cada cacho Afl.10,-. Riba e dia aki tambe nos lo tin asistencia di un team grandi di hoben y adulto for di: Kiwanis Club of Aruba, Kiwanis Club of Palm Beach, Builders Club of Mon Plaisir College, Builders Club of Juliana School, Key Club of Colegio Arubano, Hospitality Student-Council of Colegio E.P.I y naturalmente e miembronan di Kiwanis Circle K di Colegio E.P.I. Tambe nos lo tin asistencia di instancianan profesional cu ta traha cu cacho aki na Aruba cu lo tey pa duna informacion ariba e cuido y responsabilidad di cacho.

Invitacion ta bay na henter pueblo di Aruba. E "Dog & Carwash" aki lo tuma lugar diasabra awor, 25 di october 2014, cuminsando for di 9or di mainta te cu 5or di atardi, ariba e parkeerplaats principal, dilanti di Colegio E.P.I. Lo tin musica for di Arts & Music Academy, un bar y cushina bon surti, un kids corner pa e muchanan y mucho mas! Bin pasa dushi, bin pasa pret cu bo auto(nan), cacho(nan) y bo yiu(nan) diasabra awor, 25 di october 2014. Kiwanis Circle K di Colegio E.P.I ta conta cu bo sosten. Pa tur persona cu ta interesa pa cumpra un of mas ticket of pa mas informacion tocante nos "Dog & Carwash", porfabor tuma contacto cu nos na: 563-5866/ 525-8700 ext. 798, circlek@epiaruba.com of bishita nos pagina di Facebook esta "Kiwanis Circle K of Colegio E.P.I"❑

Mutts



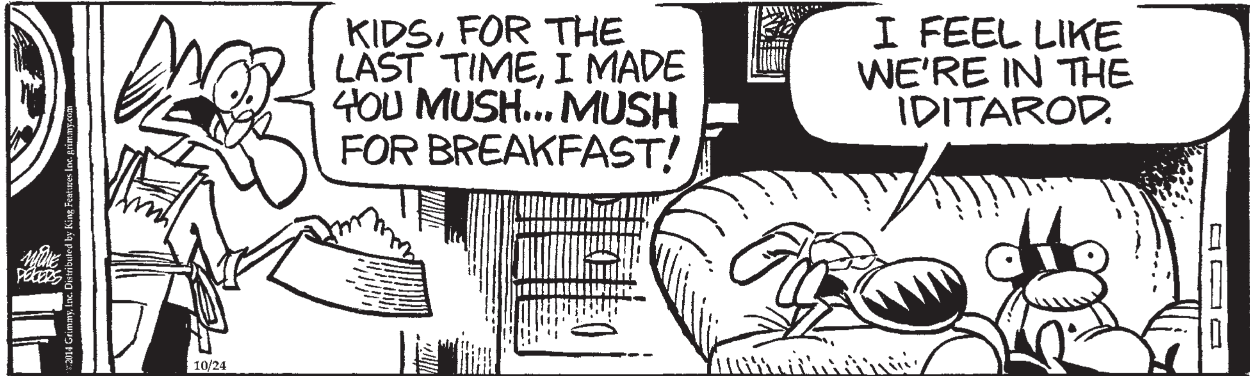
6 Chix



Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

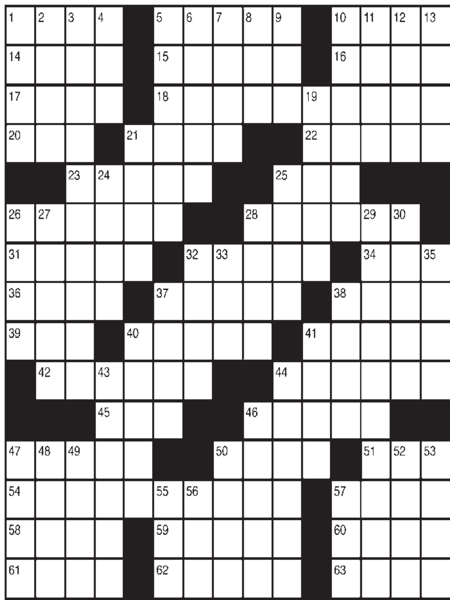
9			6		8	1		4
		7						
5				7			6	
3								8
		4		9		5		
6								9
	4			1				6
						3		
8		1	7		2			5

Difficulty Level ★★★★ 10/24

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

9	7	3	2	8	5	6	1	4
5	4	8	6	1	9	3	7	2
6	1	2	4	7	3	5	9	8
3	6	1	5	2	4	7	8	9
7	5	4	8	9	6	1	2	3
8	2	9	7	3	1	4	6	5
4	9	5	1	6	8	2	3	7
1	8	7	3	5	2	9	4	6
2	3	6	9	4	7	8	5	1



Created by Jacqueline E. Mathews 10/24/14

ACROSS

1 Biden's title, for short
5 Not forbidden
10 First mate
14 High point
15 Foolish
16 Huge Asian desert
17 Other __; besides
18 Shamefully shocking
20 Charlie Sheen, to Martin
21 Astonish
22 Lahr and Parks
23 Frolic
25 Sheep's cry
26 Republic of China
28 Universe
31 Colorado resort
32 Alaska's Palin
34 Naughty
36 Unfair slant
37 Bar of gold
38 Adhesive
39 Made a lap
40 Ice cream serving
41 Cost
42 Brother's son
44 Cheese shredder
45 Boy
46 Examine carefully
47 "Get lost!"
50 No longer with us
51 Go bad
54 Usurers
57 Walk in ankle-deep water
58 "__ upon a time..."
59 Madrid farewell
60 "Ripley's Believe __ Not!"
61 __ off; begins a round of golf
62 Grumpy's companion
63 Disease causer

DOWN

1 Dyers' tubs
2 Resound
3 Set free
4 Bic product
5 Hear
6 Bring upon oneself, as a penalty
7 Actor James __
8 Hostel
9 Newsman __ Koppel
10 Sparkling
11 Entryway
12 Border on
13 Feel the loss of
19 Embarrass
21 Reach across
24 Fills with wonderment
25 Dory or dinghy
26 Keep __ on; watch closely
27 Cuisine category
28 Cut short
29 Wipe out
30 Worcestershire or Hollandaise
32 Winter forecast
33 In the past
35 Doe or buck
37 Frosted
38 Snatch
40 Pillow covers
41 Nudge
43 Cessnas, e.g.
44 Lawn-covered
46 Tea variety
47 Thin opening
48 Tepee's shape
49 Marathon
50 Boring person
52 Smell
53 Six years, for a U.S. senator
55 Owned
56 Fuss & bother
57 Hairpiece

Thursday's Puzzle Solved

C	O	W			A	R	D	O	R		C	U	P	S
O	W	E	S		D	I	A	N	E		A	T	O	P
P	L	E	A		O	G	L	E	S		N	A	P	E
	S	K	I	N	N	I	E	S	T		C	H	E	W
			L	A	I	D			A	W	E			
S	C	O	O	P	S		C	A	T	A	L	Y	S	T
H	O	U	R	S		L	A	K	E	S		O	L	E
A	C	T	S		T	I	M	I	D		S	K	I	N
C	O	O		W	O	M	E	N		T	H	E	M	E
K	A	N	G	A	R	O	O		T	O	I	L	E	T
			O	R	E			P	A	G	E			
G	L	I	B		A	C	R	O	P	O	L	I	S	
R	O	L	L		D	O	U	S	E		D	O	E	S
A	B	L	E		O	R	D	E	R		S	T	A	R
B	E	S	T		R	E	E	D	S			A	S	S

10/24/14

Pronostico di tempo
Parcialmente nubia

ORANJESTAD- Pronostico di tempo ta indica cu tempo ta parcialmente nubia cu chens pa algun yobidanan isola posiblemente acompaña cu lamper y strena. Temperatura maximo 33 grado Celsius y temperatura minimo 28 grado Celsius. Solo ta sali 06:32 di mainta y ta baha 06:18 di atardi.

situacion general:. Tempo faborabel ta prevalece debi na aire seco cu ta presente den nos region.
Un ola tropical lo crusa nos area den anochi di diabierna pa diasabra y por aumenta chens pa awa un tiki. e cantidad di awasero no ta significante. Biento ta keda gentil te fresco pa e fin di siman. Den oranan di dia olanan por tin un haltura di 3 pa 7 pia y den oranan di anochi di 2 pa 85pia.

Tempo tropical: Un area di presion abou ta crusando e Yucatan peninsula y ta perdiendo forsa. e sistema aki no ta forma ningun peliger pa Aruba.

Tempo pa awe mainta: Tempo pa mainta ta parcialmente nubia Temperatura maximo: 33°. Indice ultravioleta: 8 Biento di oost alrededor di 8 nudo cu rafaga di 18 nudo. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.❑



Galiña Taos

Ingredientenan:

- 2 lb di galiña drumstick, thights
- ¼ cup di hariña blanco of cornstarch
- 2 theeleep di salo
- ½ theeleep di peper
- 2 bara di margarina Blue Band
- 1 cup di ciboyo corta chiquito
- ¼ theeleep di garlic powder
- 2 cuchara grandi di worcestershire saus
- 1 cup di chili suace
- 1.½ cup di bouillon di galiña
- ½ cup di dry sherry Pale Dry Gil Galan



Preparacion:

Mezcla e hariña, salo y peper y pasa e pidanan di galiña aden. Dirti e margarina den un panchi grandi y hasanan te ora nan bira bruin. Hala e galiña un banda den e panchi y hasa e ciboyo te ora e cuminsa blink. Basha e resto di e ingredientenan y laga tur hunto herbe. Tapa e panchi y baha e candela y lage smoor pa 35 minuut. Sirbi e galiña cu aroz blanco y tira e saus riba e aroz.

Pa 6 persona



Aries

Bay un conferencia of tayer por ta por aporta informacion importante aunke den comienso bo no comprende. Number di suerte 6, 16, 27 y 34



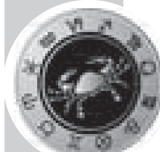
Tauro

Artefactonan nobo por simplifica e tareanan na cas. Number di suerte 8, 19, 27 y 38



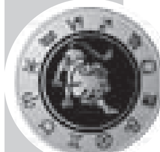
Geminis

Debi na formacion celestial di awe, solamente ta implica negociacion. Number di suerte 1, 13, 29 y 36



Cancer

E panorama astral ta na bo banda. Bo lo sinti manera si bo a gana loteria. Number di suerte 6, 13, 25 y 38



Leo

Awe bo sentimento nan lo ta na nan luga. E aliniacion planetario lo intensifica bo sentimentonan. Number di suerte 17, 20, 29 y 41



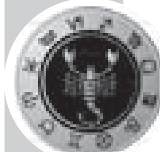
Virgo

Cu e influencia astral actual, bo lo sinti cu awe bo lo pasa un parti grandi di dia socialisando. Number di suerte 9, 16, 25 y 32



Libra

Awe ta un bon dia pa cuminsa cu sistemanan nobo y plannan nobo. Number di suerte 7, 18, 27 y 38



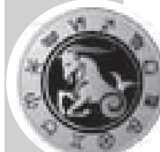
Scorpio

Awe bo lo sinti deseo nan di internacionalisa bo mes y comunica cu otro hende. Number di suerte 10, 23, 33 y 41



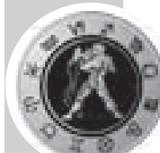
Sagitario

Bo imaginacion ta alerta. Pone atencion na locual bo instintonan ta bisa. Number di suerte 8, 14, 26 y 35



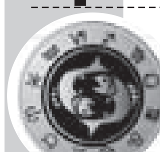
Capricornio

Tin ora bo ta sinti gana di ta aisla di tur hende asina bo por atrae nan cu un mirada dominante. Number di suerte 8, 11, 28 y 44



Aquario

Por ta bo ta interesa den algo mistico y culto. Awe bo lo tin oportunidad di siña hopi riba ambos tema. Number di suerte 18, 25, 33 y 38



Pisces

Awe bo por spera hopi actividad den bo vecindario. Number di suerte 7, 11, 29 y 41

BON DIA Aruba



Di 22 edicion di festival di mucha

"Hiep hiep hoera, ta un celebracion"



ORANJESTAD- E aña aki ta cumpli 22 aña desde e prome festival di buki di mucha.
E tema di e aña aki ta "Hiep Hiep Hoera". Mescos prome, e aki e festival ta conta cu su mesun cancion.

Directora Astrid Britten a anuncia esaki ayera durante un conferencia di prensa na Biblioteca nacional. E la referi na e importancia di lesamento pa mucha subrayando e dicho "Mas bo lesa mas bo sa, mas bo sa mas sabi bo ta."

E siman lo cuminsa dia 31 di october te cu 7 di november. E apertura lo cuminsa dilanti Biblioteca Nacional entre 6or pa 8or di anochi riba dia 31 mes. Durante e apertura tur e boekhandel nan cu ta participa lo ta presente pa bende buki.
Esta De Wit, Samson Bookstore, Bruna y Plaza Bookshop. Tambe e tas y t-shirt di siman di buki lo ta na benta. E buki cu hende lo ricibi como obsekio e aña aki yama "E grito di shoco, baila cu biento." E buki ta un creacion di Charlotte Doornhein y traduci pa Mirto Lacle. E autornan cu lo participa na e festival di mucha ta 13. Nan lo ta bishitando scolnan basico tambe. E autornan ta descendiente di entre otro Aruba, Curaçao, Bonaire, Saba y Suriname.

Charla

Den e periodo di 3 di november pa 6, den orarionan di mainta e autornan lo bishita scolnan y den oranan di atardi lo tin actividad na biblioteca playa como tambe na San Nicolas. Tur e muchanan di Aruba ta invita pa participa. Ta bay tin un anochi unda lo wordo papia di "imagen como educacion." Esaki ta riba 4 di november di 6or y mey pa 8or y mey na Biblioteca mes. Esaki lo ta bou guia di sra. Doornhein mes. Riba dia 6 di november, entre 5or di atardi y 8or di anochi lo tin un charla presenta pa Evelien Van Dort cu tambe ta un escritora di e siman di buki aki. E charla lo ta basa riba Dyslexia.❑



Advertorial

Abo tambe por duna bo aportacion na e 'Mary Joan Foundation,' hunto cu Aruba Aloe





ORANJESTAD- E luna aki Aruba Aloe ta apoyando e "Mary Joan Foundation Aruba" haciendo un donacion pa cada compra di productonan di nan coleccion di "Desert Bloom".

E luna di october ta e luna di conscientisacion di cancer di pecho, cu un campaña mundial organisa pa institucionnan internacional, pa pone atencion riba e problematica di cancer di pecho. Durante e luna aki Aruba Aloe a dicidi di duna su apoyo na e "Mary Joan Foundation" cu un promocion cu yama "Because we care, we share".
Cancer di pecho ta un di e enfermedadnan cu mas ta afecta hende muhenan rond mundo y na Aruba y ta importante pa bo detecta na tempo. Desde e inicio di e "Mary Joan Foundation" na 2007, nan ta duna apoyo na tur esunnan sufriendo di cancer di pecho, hendenan cu a sobrevivi e lucha contra cancer y nan famia y amigonan. E fundacion tambe a asumi e tarea di duna conscientisacion y informacion over di cancer di pecho y yuda pashentnan mehora nan bienestar fisico y spiritual.
Durante e campaña, cu cada compra di productonan di nan coleccion aromatico di "Desert Bloom", Aruba Aloe lo haci un donacion di US $ 4.00 na e fundacion y e cliente lo ricibi ademas un pin den e forma di e sinta ros, simbolo di e lucha contra cancer di pecho.

E productonan di "Desert Bloom" ta traha cu Aloe puro mescla cu azetanan organico esencial pa duna nutricion na bo cuero cu holonan refrescante cu ta yudado relaha fisica y mentalmente. E promocion di "Because we care, we share" ta un bon oportunidad pa contribui na un bon causa, mientras bo ta disfruta di productonan Arubano di bon calidad di Aruba Aloe. Aruba Aloe ta invita henter comunidad pa bishita nan tiendanan, haci conoci cu nan productonan di coleccion di aromatherapy di "Desert Bloom" y na mes un momento contribui cu un bon causa. ❑